

Europeiska unionens officiella tidning

C 270 E

femtionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

13 november 2007

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

III *Förberedande rättsakter*

RÅDET

2007/C 270 E/01

Gemensam ståndpunkt (EG) nr 14/2007 av den 20 september 2007, antagen av rådet i enlighet med det i artikel 251 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen angivna förfarandet, inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om konsumentkreditavtal och upphävande av rådets direktiv 87/102/EEG

1

SV

III

(Förberedande rättsakter)

RÅDET

GEMENSAM STÅNDPUNKT (EG) nr 14/2007

antagen av rådet den 20 september 2007

inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/.../EG av den ... om konsumentkreditavtal och upphävande av rådets direktiv 87/102/EEG

(2007/C 270 E/01)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIVmed beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 95,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommit-
téns yttrande ⁽¹⁾,i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I rådets direktiv 87/102/EEG av den 22 december 1986 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om konsumentkrediter ⁽³⁾ fastställs de bestämmelser som gäller för konsumentkreditavtal inom EU.
- (2) Kommissionen lade 1995 fram en rapport om tillämpningen av direktiv 87/102/EEG och inledde ett omfattande samråd med berörda parter i medlemsstaterna. Under 1997 lade kommissionen fram en sammanfattning av kommentarerna till denna rapport. En andra rapport sammanställdes 1996 om tillämpningen av direktiv 87/102/EEG.

- (3) Av rapporterna och samråden framgår att det finns stora skillnader i medlemsstaternas lagstiftning om krediter till fysiska personer i allmänhet och särskilt då i fråga om konsumentkrediter. En analys av de nationella författningar genom vilka direktiv 87/102/EEG införlivas visar att medlemsstaterna på grund av olika nationella förutsättningar av rättsligt och ekonomiskt slag även använder sig av andra konsumentskyddsmekanismer utöver direktiv 87/102/EEG.
- (4) Den praktiska och rättsliga situation som följer av skillnaderna mellan medlemsstaterna emellan innebär i vissa fall dels att konkurrensen mellan kreditgivare i gemenskapen snedvrids, dels att det uppstår hinder på den inre marknaden på grund av att medlemsstaterna antagit olika tvingande bestämmelser som är strängare än reglerna i direktiv 87/102/EEG. Det innebär att konsumenternas möjligheter att omedelbart använda sig av det gradvist ökande utbudet av gränsöverskridande konsumentkrediter inskränks. Denna snedvridning och inskränkning kan i sin tur leda till att efterfrågan på varor och tjänster påverkas.
- (5) Under de senaste åren har de kreditformer som erbjuds till och utnyttjas av konsumenter avsevärt förändrats. Nya kreditinstrument har vuxit fram och fortsätter att utvecklas. Det är därför nödvändigt att ändra gällande bestämmelser och att vid behov utvidga deras tillämpningsområde.
- (6) Enligt fördraget ska den inre marknaden omfatta ett område utan inre gränser, där fri rörlighet för varor och tjänster samt etableringsfrihet säkerställs. Framväxten av en öppnare och effektivare kreditmarknad inom området utan inre gränser är väsentlig för att främja utvecklingen av gränsöverskridande verksamhet.

⁽¹⁾ EUT C 234, 30.9.2003, s. 1.⁽²⁾ Europaparlamentets yttrande av den 20 april 2004 (EUT C 104 E, 30.4.2004, s. 233). Rådets gemensamma ståndpunkt av den 20 september 2007 och Europaparlamentets ståndpunkt av den ...⁽³⁾ EGT L 42, 12.2.1987, s. 48. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 98/7/EG (EGT L 101, 1.4.1998, s. 17).

- (7) För att underlätta framväxten av en väl fungerande inre marknad för konsumentkrediter är det nödvändigt att föreskriva en harmoniserad ram på gemenskapsnivå på ett antal betydande områden. Med tanke på konsumentkreditmarknadens ständiga vidareutveckling och den ökande rörligheten bland den europeiska befolkningen bör ett modernt regelverk för konsumentkrediter kunna skapas genom framtidsinriktade gemenskapsbestämmelser som kan anpassas efter kommande kreditformer och som ger medlemsstaterna den flexibilitet som krävs för genomförandet.
- (8) Det är viktigt att marknaden ger ett tillräckligt gott konsumentskydd för att säkra konsumenternas förtroende. På så sätt bör det vara möjligt för den fria rörligheten för krediterbjudanden att fungera under bästa möjliga förutsättningar både för dem som erbjuder och för dem som efterfrågar tjänsterna, med vederbörlig hänsyn till särskilda förhållanden i de enskilda medlemsstaterna.
- (9) Det krävs fullständig harmonisering för att kunna tillförsäkra alla konsument i gemenskapen ett högt och likvärdigt konsumentskydd som tillvaratar deras intressen och för att det ska skapas en verklig inre marknad. Det bör därför inte vara tillåtet för medlemsstaterna att behålla eller införa andra nationella bestämmelser än dem som föreskrivs i detta direktiv. Denna begränsning bör dock gälla endast då detta direktiv innehåller harmoniserade bestämmelser. Det bör således stå medlemsstaterna fritt att behålla eller införa andra nationella bestämmelser om det inte finns några sådana harmoniserade bestämmelser. Medlemsstaterna bör alltså exempelvis få behålla eller införa nationella bestämmelser om solidariskt ansvar för säljaren eller leverantören av tjänster och kreditgivaren. Ett annat exempel på en sådan möjlighet för medlemsstaterna kan vara att behålla eller införa nationella bestämmelser om uppsägning av ett kontrakt som avser varuförsäljning eller tillhandahållande av tjänster om konsumenten utnyttjar sin ångerrätt i samband med kreditavtalet. I detta avseende bör medlemsstaterna tillåtas att när det gäller kreditavtal med obestämd löptid fastställa en minimiperiod mellan den tidpunkt när kreditgivaren begär återbetalning och den dag när krediten ska återbetalas.
- (10) Definitionerna i detta direktiv bestämmer harmoniseringens räckvidd. Medlemsstaternas skyldighet att genomföra bestämmelserna i detta direktiv bör därför begränsas till direktivets tillämpningsområde som det fastställs genom dessa definitioner. Detta direktiv bör emellertid inte påverka medlemsstaternas tillämpning, i enlighet med gemenskapsrätten, av bestämmelser i direktivet på områden som inte omfattas av dess tillämpningsområde. En medlemsstat kan således behålla eller införa nationell lagstiftning som motsvarar bestämmelserna i detta direktiv eller vissa av dess bestämmelser för kreditavtal som inte omfattas av direktivets tillämpningsområde, t.ex. för kreditavtal som gäller belopp som understiger 200 EUR eller överstiger 100 000 EUR. Medlemsstaterna kan dessutom tillämpa detta direktivs bestämmelser på kombinerade krediter, som inte omfattas av direktivets definition av kombinerade kreditavtal. Bestämmelserna om kombinerade kreditavtal kan således tillämpas på kreditavtal som endast delvis syftar till att finansiera ett avtal om leverans av en vara eller tillhandahållande av en tjänst.
- (11) När det gäller särskilda kreditavtal på vilka endast vissa av bestämmelserna i detta direktiv är tillämpliga, bör medlemsstaterna inte tillåtas att anta nationell lagstiftning för genomförande av andra bestämmelser i direktivet. Det bör emellertid stå medlemsstaterna fritt att i den egna lagstiftningen reglera sådana typer av kreditavtal vad gäller andra aspekter som inte harmoniseras genom detta direktiv.
- (12) Avtal om fortlöpande tillhandahållande av tjänster eller om leveranser av varor av samma slag, där konsumenten gör avbetalningar så länge som de tillhandahålls, kan skilja sig väsentligt från de kreditavtal som behandlas i detta direktiv i fråga om avtalsparternas intressen och i fråga om transaktionernas utformning och genomförande. Det bör därför klargöras att sådana avtal inte anses vara sådana kreditavtal som omfattas av detta direktiv. Ett exempel på sådana avtal är försäkringsavtal där försäkringen betalas genom månatlig avbetalning.
- (13) Kreditavtal som omfattar fastighetsrättsliga säkerheter bör undantas från detta direktivs tillämpningsområde. Denna kreditform är av särskild karaktär. Även kreditavtal som är avsedda för att finansiera förvärv eller behållande av äganderätt till mark eller en befintlig eller planerad byggnad bör undantas från detta direktivs tillämpningsområde. Emellertid bör kreditavtal inte undantas från detta direktivs tillämpningsområde endast på grund av att de syftar till renovering eller värdeökning av en befintlig byggnad.
- (14) Bestämmelserna i detta direktiv gäller oavsett om kreditgivaren är en juridisk eller fysisk person. Detta direktiv påverkar emellertid inte medlemsstaternas rätt att i enlighet med gemenskapslagstiftningen begränsa tillhandahållande av konsumentkreditavtal till endast juridiska personer eller vissa juridiska personer.
- (15) Vissa bestämmelser i detta direktiv bör vara tillämpliga på fysiska och juridiska personer (kreditförmedlare), som vid utövande av sin närings- eller yrkesverksamhet mot betalning presenterar eller erbjuder kreditavtal till konsumenter, bistår konsumenterna genom att utföra förberedande arbete för kreditavtal eller ingår kreditavtal med

konsumenter för kreditgivarens räkning. Organisationer som medger att deras identitet används vid marknadsföring av kreditprodukter, som exempelvis kreditkort, och som eventuellt också rekommenderar dessa produkter till sina medlemmar, bör inte anses som kreditförmedlare enligt detta direktiv.

(16) I detta direktiv regleras endast vissa av kreditförmedlarnas skyldigheter gentemot konsumenterna. Medlemsstaterna bör därför ha frihet att behålla eller införa ytterligare skyldigheter för kreditförmedlarna.

(17) Konsumenterna bör skyddas mot otillbörliga eller vilseledande metoder, särskilt när det gäller kreditgivarens informationsskyldighet enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/29/EG av den 11 maj 2005 om otillbörliga affärsmetoder som tillämpas av näringsidkare gentemot konsumenter på den inre marknaden (direktivet om otillbörliga affärsmetoder) ⁽¹⁾. Det här direktivet bör emellertid innehålla särskilda regler för reklam om kreditavtal och vilken standardinformation som ska lämnas till konsumenterna så att de bland annat ska kunna jämföra olika erbjudanden. Sådan information bör ges på ett klart, kortfattat och framträdande sätt. När det gäller reklam som inte innehåller någon information om kreditkostnaden bör det dessutom stå medlemsstaterna fritt att föreskriva krav på sådan information i sina nationella lagstiftningar.

(18) För att konsumenten ska kunna fatta ett välgrundat beslut bör denne innan avtalet ingås få tillräcklig information om villkor och kostnader för krediten samt om sina skyldigheter. För att säkerställa största möjliga öppenhet och jämförbarhet bör erbjudandena särskilt inbegripa uppgifter om den effektiva räntan för krediten, som bör beräknas på samma sätt inom hela gemenskapen. Eftersom den effektiva räntan i detta skede endast kan anges med hjälp av ett exempel, bör exemplet i fråga vara representativt. Det bör därför stämma överens exempelvis med den genomsnittliga löptiden och det totala belopp som beviljats för den typ av kreditavtal som övervägs samt i förekommande fall med de varor som köpts. När exemplet fastställs bör hänsyn även tas till hur frekventa vissa typer av kreditavtal är på en bestämd marknad. När det gäller kreditränta, avbetalningarnas periodicitet och räntekapitalisering bör kreditgivaren använda sin sedvanliga beräkningsmetod för berörd konsumentkredit.

(19) Konsumentens sammanlagda kreditkostnad bör omfatta alla kostnader, inklusive ränta, provision, skatter, avgifter till kreditförmedlare och andra avgifter som konsumenten måste betala i samband med kreditavtalet med undantag av notariatsavgifter. Kreditgivarens faktiska vetskap om kostnaderna bör bedömas objektivt med beaktande av kraven på god yrkessed.

(20) Kreditavtal i vilka krediträntan återkommande är föremål för en översyn i enlighet med förändringar i en referensränta som anges i kreditavtalet bör inte anses som kreditavtal med fast kreditränta.

(21) Medlemsstaterna bör ha frihet att behålla eller införa nationella bestämmelser som förbjuder kreditgivaren att kräva att konsumenten i samband med kreditavtalet öppnar ett bankkonto eller tecknar ett avtal som avser någon annan kompletterande tjänst eller betalar kostnader eller avgifter för sådana bankkonton eller andra kompletterande tjänster. I de medlemsstater där sådana kombinerade erbjudanden är tillåtna bör konsumenterna innan kreditavtalet tecknas upplysas om varje kompletterande tjänst som krävs för att överhuvudtaget få tillgång till krediten eller om de villkor som marknadsförs. Kostnaderna för dessa kompletterande tjänster bör inbegripas i den totala kostnaden för krediten, eller, om dessa kostnader inte kan fastställas i förväg, bör konsumenterna innan avtalet tecknas ges lämplig upplysning om att sådana kostnader uppkommer. Kreditgivaren förmodas ha vetskap om kostnaderna för de kompletterande tjänster som han själv eller för en tredje parts räkning erbjuder konsumenten, om inte priset är avhängigt konsumentens specifika förhållanden eller omständigheter.

(22) För särskilda kreditavtal är det emellertid lämpligt att begränsa kraven i detta direktiv på vilka upplysningar som ska ges innan avtalet tecknas, med hänsyn till dessa avtalstypers särskilda karaktär, i syfte att säkra ett tillräckligt konsumentskydd samtidigt som reglerna inte blir alltför betungande för kreditgivarna eller, i förekommande fall, kreditförmedlarna.

(23) Konsumenten behöver uttömmande information innan kreditavtalet tecknas, oavsett om en kreditförmedlare är delaktig i att marknadsföra krediten eller inte. Därför bör kraven på förhandsinformation i allmänhet gälla även kreditförmedlare. Om varu- och tjänsteleverantörer bara medverkar subsidiärt som kreditförmedlare är det inte lämpligt att ålägga dem en rättslig skyldighet att ge förhandsinformation enligt detta direktiv. Varu- och tjänsteleverantörer kan t.ex. anses medverka subsidiärt som kreditförmedlare om deras verksamhet som kreditförmedlare inte utgör huvudsyftet med deras närings- eller yrkesverksamhet. I sådana fall uppnås ändå en tillräcklig konsumentskyddsnivå eftersom kreditgivaren är ansvarig för att säkerställa att konsumenten får en fullständig förhandsinformation, antingen genom kreditförmedlaren, om kreditgivaren och kreditförmedlaren har enats om detta, eller på något annat lämpligt sätt.

⁽¹⁾ EUT L 149, 11.6.2005, s. 22.

- (24) Huruvida den information som tillhandahålls konsumenten innan kreditavtalet ingås är bindande och hur länge kreditgivaren är bunden av den får regleras av medlemsstaterna.
- (25) Medlemsstaterna bör vidta lämpliga åtgärder för att främja ansvarsfulla metoder under kreditförbindelsens alla skeden med beaktande av de särskilda förhållanden som råder på deras kreditmarknad. Dessa åtgärder kan exempelvis inbegripa konsumentupplysning och konsumentutbildning, inklusive varningar avseende riskerna med dröjsmål med betalningar och överskuldssättning. Särskilt på en expanderande kreditmarknad är det viktigt att kreditgivarna inte ägnar sig åt oansvarig utlåning och medlemsstaterna bör i sådana fall få fastställa tillämpliga sanktioner. Utan att det påverkar bestämmelserna om kreditrisk i Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/48/EG av den 14 juni 2006 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitutet⁽¹⁾ bör det åligga kreditgivarna att individuellt kontrollera konsumentens kreditvärdighet. I detta syfte bör de få använda inte endast information som tillhandahålls av konsumenten i samband med att kreditavtalet i fråga upprättas utan också under en längre tid av handelsförbindelse. Medlemsstaternas myndigheter kan också ge relevanta instruktioner och riktlinjer till kreditgivarna. Konsumenterna bör också iaktta försiktighet och uppfylla sina avtalsenliga skyldigheter.
- (26) Även om konsumenterna får den förhandsinformation som krävs innan avtalet tecknas kan de behöva ytterligare hjälp att välja vilket av de föreslagna kreditavtalen som bäst lämpar sig för just deras behov och ekonomiska situation. Medlemsstaterna bör därför se till att kreditgivare ger sådan hjälp när det gäller de kreditprodukter som de erbjuder konsumenten. I förekommande fall bör relevant förhandsinformation och de föreslagna produkternas huvudsakliga egenskaper förklaras för konsumenterna utifrån de förhållanden som gäller för var och en för att konsumenterna ska kunna förstå de konsekvenser som kreditprodukterna kan få för deras ekonomiska situation. I förekommande fall bör skyldigheten att hjälpa konsumenten även gälla kreditförmedlaren. Medlemsstaterna kan bestämma vid vilken tidpunkt och i vilken utsträckning som dessa förklaringar ska ges till konsumenten med beaktande av de särskilda förhållanden som råder vid krediterbjudandet, konsumentens behov av hjälp och de enskilda kreditprodukternas beskaffenhet.
- (27) För att bedöma en konsuments kreditvärdighet bör kreditgivaren söka i relevanta databaser; de rättsliga och faktiska omständigheterna kan kräva att sådana sökningar görs i olika omfattning. För att undvika en snedvridning av konkurrensen mellan kreditgivare bör kreditgivare ha tillgång till privata eller offentliga databaser om konsumenterna i en medlemsstat där de inte är etablerade på villkor som inte är diskriminerande i förhållande till kreditgivarna i denna medlemsstat.
- (28) När ett beslut om att avslå en kreditansökan har fattats efter sökning i en databas, ska kreditgivaren utan dröjsmål informera konsumenten om detta med uppgifter om den databas där sökningen skett. Kreditgivaren bör emellertid inte vara skyldig att ge sådan information om det är förbjudet enligt annan gemenskapslagstiftning, exempelvis lagstiftning avseende penningtvätt eller finansiering av terrorism. Dessutom bör sådan information inte ges om det skulle strida mot målen för allmän ordning eller säkerhet, som exempelvis att förebygga, utreda, upptäcka eller lagföra straffbara gärningar.
- (29) Detta direktiv reglerar inte avtalsrättsliga frågor om giltigheten av kreditavtal. Medlemsstaterna får därför inom detta område behålla eller införa nationella bestämmelser som överensstämmer med gemenskapslagstiftningen. Medlemsstaterna kan reglera den rättsliga ordningen för ett erbjudande att ingå kreditavtal, särskilt när det ska ges och den period under vilken det är bindande för kreditgivaren. Om ett sådant erbjudande ges vid samma tidpunkt som den information som ska ges innan avtalet tecknas i enlighet med detta direktiv, bör det i likhet med all ytterligare information som kreditgivaren vill ge konsumenten, ges i ett separat dokument som kan bifogas "Standardiserad europeisk konsumentkreditinformation".
- (30) För att konsumenten ska känna till sina rättigheter och skyldigheter enligt kreditavtalet bör detta innehålla all nödvändig information på ett klart och tydligt sätt.
- (31) För att säkra full insyn bör konsumenten upplysas om krediträntan både innan avtalet tecknas och i samband med att det ingås. Under avtalstiden bör konsumenten vidare upplysas om förändringar av den rörliga krediträntan och de förändringar av betalningarna som detta leder till. Detta påverkar inte de bestämmelser i nationell lagstiftning som inte är relaterade till konsumentinformation och som avser villkor för eller konsekvenser av ändringar, utom sådana som avser betalningar, av krediträntor och andra ekonomiska villkor som berör krediten, till exempel regler om att kreditgivaren har rätt att ändra krediträntan enbart när det finns giltigt skäl för detta eller att det står konsumenten fritt att häva kontraktet om krediträntan eller andra ekonomiska villkor avseende krediten ändras.

⁽¹⁾ EUT L 177, 30.6.2006, s. 1. Direktivet ändrat genom kommissionens direktiv 2007/18/EG (EUT L 87, 28.3.2007, s. 9).

- (32) De avtalsslutande parterna bör ha rätt att på sedvanligt sätt säga upp ett kreditavtal med obestämd löptid. Om så avtalats i kreditavtalet bör kreditgivaren dessutom ha rätt att av objektiva motiverade skäl upphäva konsumentens rätt att utnyttja ett kreditavtal med obestämd löptid. Sådana skäl kan exempelvis inbegripa misstanke om utnyttjande utan tillstånd eller bedrägligt utnyttjande av krediten eller en betydande ökning av risken för att konsumenten inte kommer att kunna fullfölja sin skyldighet att betala tillbaka krediten. Detta direktiv påverkar inte den nationella lagstiftning på området för avtalsrätt som reglerar de avtalsslutande parternas rätt att säga upp kreditavtalet på grund av kontraktsbrott.
- (33) För en tillnärmning av bestämmelserna för utövande av ångerrätten på liknande områden är det nödvändigt att föreskriva en ångerrätt utan sanktioner och utan något krav på att ange några skäl enligt villkor som liknar dem i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/65/EG av den 23 september 2002 om distansförsäljning av finansiella tjänster till konsumenter ⁽¹⁾.
- (34) Om en konsument frånträder ett kreditavtal genom vilket han har erhållit varor, särskilt när det gäller avbetalningsköp eller ett hyres- eller leasingavtal med förvärvsskyldighet, bör detta direktiv inte påverka tillämpningen av någon bestämmelse i medlemsstaterna i frågor som rör återlämnande av varor eller frågor med sådan anknytning.
- (35) När det gäller kombinerade kreditavtal är köpet av varor eller tjänster och det kreditavtal som ingår i detta syfte ömsesidigt beroende av varandra. Om konsumenten på grundval av gemenskapslagstiftningen utövar sin ångerrätt när det gäller köpeavtalet bör konsumenten därför inte längre vara bunden av det kombinerade kreditavtalet. Detta bör inte påverka den nationella lagstiftningen i fråga om kombinerade kreditavtal i sådana fall där ett köpeavtal har förklarats ogiltigt eller om konsumenten har utövat sin ångerrätt enligt nationell lagstiftning. Inte heller bör det påverka konsumenternas rättigheter enligt nationella bestämmelser enligt vilka inga åtaganden mellan konsumenten och varu- eller tjänsteleverantören eller betalningar mellan dessa personer får göras så länge som konsumenten inte har tecknat kreditavtalet i syfte att finansiera köpet av varorna eller tjänsterna.
- (36) På vissa villkor bör konsumenten tillåtas att rikta anspråk mot kreditgivaren när det gäller problem som rör köpeavtalet. Medlemsstaterna bör emellertid fastställa i vilken utsträckning och på vilka villkor konsumenten måste rikta anspråk mot leverantören innan han kan rikta dem mot kreditgivaren, särskilt när det gäller frågan om konsumenten måste vidta rättsliga åtgärder mot leverantören innan han kan rikta anspråk mot kreditgivaren.
- Detta direktiv bör inte hindra konsumenten från att utnyttja de rättigheter han har enligt nationella bestämmelser om solidariskt ansvar för säljaren eller tjänsteleverantören och kreditgivaren.
- (37) Konsumenten bör ha rätt att återbetala sin skuld innan den förfallit till betalning enligt kreditavtalet. Oavsett om förtidsbetalningen avser hela skulden eller delar av den, bör kreditgivaren ha rätt till ersättning för sådana kostnader som har direkt samband med förtidsbetalningen med beaktande även av eventuella besparingar hos kreditgivaren. För att fastställa beräkningsmetoden för ersättningen är det emellertid viktigt att respektera flera principer. Beräkningen av kreditgivarens ersättning bör vara överskådlig och begriplig för konsumenter redan innan avtalet tecknas och i varje fall under fullgörandet av kreditavtalet. Beräkningsmetoden bör dessutom vara enkel att tillämpa för kreditgivarna, och de ansvariga myndigheternas kontroll av ersättningen bör underlättas. Av dessa skäl och eftersom en konsumentkredit, på grund av dess löptid och omfattning inte finansieras genom en långsiktig finansieringsmekanism, bör taket för ersättningen fastställas genom ett schablonbelopp. Denna lösning återspeglar det som är utmärkande för konsumentkrediter och bör inte påverka en eventuell annan lösning för andra produkter vilka finansieras genom en långsiktig finansieringsmekanism, t.ex. inteckningslån med fast ränta.
- (38) Medlemsstaterna bör ha rätt att föreskriva att ersättningen för förtidsbetalning kan utkrävas av kreditgivaren endast under förutsättning att det belopp som ska återbetalas inom tolv månader överskrider ett tröskelvärde som fastställs av medlemsstaterna. När detta tröskelvärde, vilket inte bör överstiga 10 000 EUR, fastställs bör medlemsstaterna t.ex. beakta det genomsnittliga beloppet för konsumentkrediter på sin marknad.
- (39) Överlåtelse av kreditgivarens rättigheter enligt kreditavtalet bör inte få leda till att situationen försämrats för konsumenten. Konsumenten bör också på lämpligt sätt underrättas om kreditavtalet överläts till tredje man. Om den ursprungliga kreditgivaren i överenskommelse med fordringsägaren fortsätter att handha krediten gentemot konsumenten, har konsumenten föga intresse av att underrättas om överlåtelsen. En EU-rättslig skyldighet att informera konsumenten om överlåtelsen vore därför i sådana fall onödigt betungande.
- (40) Det bör stå medlemsstaterna fritt att behålla eller införa nationella bestämmelser om kollektiva former av kommunikation när detta är nödvändigt för effektivitet vid komplexa transaktioner t.ex. emissioner av värdepapper eller avveckling av tillgångar vid obligatorisk administrativ avveckling av banker.

⁽¹⁾ EGT L 271, 9.10.2002, s. 16. Direktivet ändrat genom direktiv 2005/29/EG.

- (41) För att främja upprättandet av en väl fungerande inre marknad och garantera en hög skyddsnivå för konsumenterna i hela gemenskapen är det nödvändigt att säkerställa att uppgifter om den effektiva räntan kan jämföras inom hela gemenskapen. Trots att direktiv 87/102/EEG innehåller en enhetlig matematisk formel för beräkning av den effektiva räntan, har det hittills inte varit möjligt att helt och fullt jämföra uppgifterna om effektiv ränta inom hela gemenskapen. I de enskilda medlemsstaterna tar man hänsyn till olika kostnadsfaktorer i samband med beräkningen. Därför bör konsumentens sammanlagda kreditkostnad entydigt och uttömmande definieras i det här direktivet.
- (42) För att säkerställa öppenhet och stabilitet på marknaden, och i väntan på ytterligare harmonisering, bör medlemsstaterna se till att det vidtas lämpliga åtgärder för reglering eller kontroll av kreditgivare.
- (43) Detta direktiv står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Detta direktiv syftar främst till att garantera fullt iakttagande av bestämmelserna om skydd av personuppgifter, rätt till egendom, icke-diskriminering, skydd av familjeliv och yrkesliv och konsumentskydd i enlighet med Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.
- (44) Eftersom målet för detta direktiv, nämligen att fastställa gemensamma bestämmelser för vissa aspekter av medlemsstaternas lagar och andra författningar om konsumentkrediter, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och det därför bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.
- (45) Medlemsstaterna bör anta regler om vilka sanktioner som ska tillämpas vid överträdelse av de nationella bestämmelser som antagits till följd av detta direktiv och se till att de genomförs. Medlemsstaterna ska behålla rätten att välja sanktioner, men de fastställda sanktionerna bör vara effektiva, proportionella och avskräckande.
- (46) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta direktiv bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23. Beslutet ändrat genom beslut 2006/512/EG (EUT L 200, 22.7.2006, s. 11).

- (47) Kommissionen bör särskilt ges behörighet att besluta om ytterligare antaganden för beräkningen av den effektiva räntan för krediten. Eftersom dessa åtgärder har en allmän räckvidd och avser att ändra icke väsentliga delar av detta direktiv måste de antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll artikel 5a i beslut 1999/468/EG.
- (48) I enlighet med punkt 34 i det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning ⁽²⁾ uppmuntras medlemsstaterna att för egen del och i gemenskapens intresse upprätta egna tabeller som på ett så bra sätt som möjligt visar överensstämmelsen mellan detta direktiv och införlivandeåtgärderna samt att offentliggöra dessa tabeller.
- (49) Eftersom ett stort antal ändringar behöver göras i direktiv 87/102/EEG med tanke på utvecklingen inom konsumentkreditsektorn och i en strävan att göra gemenskapslagstiftningen tydligare, bör det direktivet upphävas och ersättas av det här direktivet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

SYFTE, TILLÄMPNINGSSOMRÅDE OCH DEFINITIONER

Artikel 1

Syfte

Syftet med detta direktiv är att harmonisera vissa aspekter av medlemsstaternas lagar och andra författningar om kreditavtal för konsumenter.

Artikel 2

Tillämpningsområde

1. Detta direktiv ska gälla kreditavtal.
2. Detta direktiv ska inte gälla följande:
 - a) Kreditavtal för vilka det som säkerhet finns en inteckning eller en annan jämförbar vanligt förekommande säkerhet i en medlemsstat i fast egendom eller för vilka det som säkerhet finns en rättighet med anknytning till fast egendom.
 - b) Kreditavtal som är avsedda för att förvärva eller behålla äganderätt till mark eller en befintlig eller planerad byggnad.
 - c) Kreditavtal som avser ett sammanlagt kreditbelopp på under 200 EUR eller över 100 000 EUR.

⁽²⁾ EUT C 321, 31.12.2003, s. 1.

- d) Hyres- eller leasingavtal, enligt vilka det inte föreskrivs någon skyldighet att förvärva objektet, vare sig enligt avtalet i sig eller något annat enskilt avtal. Skyldighet att förvärva objektet ska anses föreligga om kreditgivaren ensidigt fattar ett sådant beslut.
- e) Kreditavtal i form av kontokredit enligt vilka krediten ska betalas tillbaka inom en månad.
- f) Ränte- och avgiftsfria kreditavtal och kreditavtal enligt vilka krediten ska betalas tillbaka inom tre månader och för vilka endast obetydliga avgifter ska betalas.
- g) Kreditavtal som räntefritt beviljas en arbetstagare av dennes arbetsgivare som en biverksamhet eller till en lägre effektiv ränta än marknadsräntan och som inte erbjuds generellt till allmänheten.
- h) Kreditavtal vilka ingås med värdepappersföretag enligt definitionen i artikel 4.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/39/EG av den 21 april 2004 om marknader för finansiella instrument⁽¹⁾ eller med kreditinstitut enligt definitionen i artikel 4 i rådets direktiv 2006/48/EG i syfte att göra det möjligt för en investerare att genomföra en transaktion med hjälp av ett eller flera av de instrument som förtecknas i avsnitt C i bilaga I till direktiv 2004/39/EG, när det värdepappersföretag eller kreditinstitut som beviljar krediten medverkar i transaktionen.
- i) Kreditavtal som är resultatet av en förlikning i domstol eller någon annan i lag bemyndigad instans.
- j) Kreditavtal som avser ett kostnadsfritt betalningsansånd för en befintlig skuld.
- k) Kreditavtal där konsumenten måste lämna en säkerhet hos kreditgivaren och där konsumentens ansvar är strikt begränsat till den ställda säkerheten.
- l) Kreditavtal som avser lån som beviljas en begränsad målgrupp enligt en lagbestämmelse med ett allmännyttigt syfte och med en ränta som är lägre än marknadsräntan eller räntefritt eller på andra villkor som är mer fördelaktiga för konsumenten än de som råder på marknaden och till räntesatser som inte är högre än de på marknaden.

3. För kreditavtal i form av kontokredit enligt vilka krediten ska betalas tillbaka på uppmaning eller inom tre månader, ska endast artiklarna 1-3, 4.1, 4.2 a-e, 4.4, 6-9, 10.1, 10.2 a-g, l, p

⁽¹⁾ EUT L 145, 30.4.2004, s. 1. Direktivet ändrat genom direktiv 2006/31/EG (EUT L 114, 27.4.2006, s. 60).

och r-u, 10.3, 12, 15, 16.1 första meningen, 17 och 19-32 gälla.

Dessa kreditavtal ska även innehålla uppgifter om vilka avgifter som är tillämpliga från det att kreditavtalet tecknas och i förekommande fall vilka villkor som gäller för ändring av avgifterna.

4. För kreditavtal där krediten ges i form av överskridande ska endast artiklarna 1-3, 18, 20 och 22-32 gälla.

5. Medlemsstaterna får fastställa att endast artiklarna 1-4, 6, 7, 9, 10.1, 10.2 a-h och l, 10.3, 11, 13 och 16-32 ska gälla kreditavtal som tecknats med en organisation som

a) inrättats för sina medlemmars ömsesidiga nytta,

b) gör vinster endast för sina egna medlemmar,

c) har ett socialt syfte enligt inhemsk lagstiftning,

d) tar emot och förvaltar enbart medlemmarnas besparingar och tillhandahåller kreditmöjligheter enbart för sina medlemmar, och

e) tillhandahåller kredit med en årlig räntesats som är lägre än räntesatserna på marknaden eller med ett tak som fastställs i nationell lagstiftning,

och där medlemskap endast beviljas personer som är bosatta eller anställda på en viss plats eller anställda och pensionerade f.d. anställda hos en viss arbetsgivare, eller personer som uppfyller andra kvalifikationer enligt nationell lagstiftning som grund för ett gemensamt existerande band mellan medlemmarna.

Medlemsstaterna får undanta kreditavtal som tecknats av en sådan organisation från tillämpningen av detta direktiv om det totala värdet av alla befintliga kreditavtal som tecknats av en sådan organisation är obetydligt i förhållande till det totala värdet av alla befintliga kreditavtal i den medlemsstat där organisationen har sitt säte och det totala värdet av alla befintliga kreditavtal som tecknats av samtliga sådana organisationer i medlemsstaten understiger 1 % av det totala värdet av alla befintliga kreditavtal som tecknats i den medlemsstaten.

Medlemsstaterna ska varje år göra en översyn för att utröna om villkoren för att tillämpa ett sådant undantag fortfarande gäller och ska vidta åtgärder för att dra tillbaka undantaget om de anser att villkoren inte längre är uppfyllda.

6. Medlemsstaterna får besluta att endast artiklarna 1-4, 6, 7, 9, 10.1, 10.2 a-i, l och q, 10.3, 11, 13, 16 och 18-32 ska gälla för kreditavtal som innehåller överenskommelser mellan kreditgivaren och konsumenten om villkor för uppskov eller återbetalning när det gäller förfallna krediter,

- a) om det på detta sätt sannolikt blir möjligt att undvika ett domstolsförfarande för betalningsförsummelsen, och
- b) om villkoren för konsumenten inte försämrats i förhållande till det ursprungliga kreditavtalet.

Om kreditavtalet omfattas av punkt 3 ska emellertid endast bestämmelserna i den punkten gälla.

Artikel 3

Definitioner

I detta direktiv gäller följande definitioner:

- a) *konsument*: en fysisk person som i de transaktioner som omfattas av detta direktiv handlar för ändamål som ligger utanför hans närings- eller yrkesverksamhet.
- b) *kreditgivare*: en fysisk eller juridisk person som lämnar eller förbinder sig att lämna en kredit inom ramen för sin närings- eller yrkesverksamhet.
- c) *kreditavtal*: ett avtal genom vilket en kreditgivare lämnar eller förbinder sig att lämna en konsument en kredit i form av betalningsanstånd, lån eller annan liknande finansieringsform, med undantag för avtal om fortlöpande tillhandahållande av tjänster eller om fortlöpande leveranser av varor av samma slag, där konsumenten betalar så länge som varorna eller tjänsterna tillhandahålls.
- d) *kontokredit*: ett uttryckligt kreditavtal genom vilket en kreditgivare ger en konsument tillgång till medel som överskrider det aktuella saldot på konsumentens checkkonto.
- e) *överskridande*: en underförstått accepterad kontokredit genom vilket en kreditgivare tillåter en konsument att utnyttja medel som överskrider det aktuella saldot på konsumentens checkkonto eller den överenskomna kontokrediten.
- f) *kreditförmedlare*: en fysisk eller juridisk person som inte handlar i egenskap av kreditgivare och som inom ramen för sin närings- eller yrkesverksamhet mot betalning, som kan ske i pengar eller utgöras av någon annan form av avtalad ekonomisk förmån,

- i) presenterar eller erbjuder kreditavtal till konsument, eller
 - ii) bistår konsument genom att utföra annat förberedande arbete innan kreditavtalet tecknas än sådant som avses i led i, eller
 - iii) tecknar kreditavtal med konsument för kreditgivaren räkning.
- g) *konsumentens sammanlagda kreditkostnad*: samtliga kostnader, inklusive ränta, provision, skatter och alla andra slags avgifter, som konsumenten måste betala i samband med kreditavtalet och som kreditgivaren känner till, med undantag för notariatsavgifter; kostnader för kompletterande tjänster till kreditavtalet, särskilt försäkringspremier, ska också inbegripas om även tecknande av tjänsteavtalet är obligatoriskt för att erhålla krediten eller för att erhålla den på de villkor som angavs i marknadsföringen.
- h) *sammanlagt belopp som ska betalas av konsumenten*: det sammanlagda kreditbeloppet och konsumentens sammanlagda kreditkostnad.
- i) *effektiv ränta*: konsumentens sammanlagda kreditkostnad, uttryckt i procent per år av den sammanlagda krediten.
- j) *kreditränta*: en procentuell fast eller rörlig räntesats som på årlig basis tillämpas på det utnyttjade kreditbeloppet.
- k) *fast kreditränta*: en bestämmelse i kreditavtalet där kreditgivaren och konsumenten för kreditavtalets hela löptid enas om en kreditränta eller om flera krediträntor för olika delperioder med användning uteslutande av en fast specificerad räntesats. Om inte alla krediträntor är fastställda i kreditavtalet, ska krediträntan anses vara fast enbart för de delperioder för vilka krediträntorna är fastställda uteslutande med en fast specificerad räntesats om vilken man enats vid ingåendet av kreditavtalet.
- l) *sammanlagt kreditbelopp*: övre kreditgräns eller det totala belopp som ställs till förfogande genom ett kreditavtal.
- m) *varaktigt medium*: varje medel som gör det möjligt för konsumenten att bevara information, som riktas till denne personligen, på ett sätt som är tillgängligt för användning i framtiden under en tid som är lämplig med hänsyn till vad som är avsikten med informationen och som tillåter oförändrad återgivning av den bevarade informationen.

- n) *kombinerat kreditavtal*: ett kreditavtal där
- i) den berörda krediten uteslutande tjänar till att finansiera ett avtal om leverans av en viss vara eller tillhandahållande av en viss tjänst, och
 - ii) dessa båda avtal objektivt sett utgör en kommersiell enhet; en kommersiell enhet ska anses föreligga om leverantören själv finansierar konsumentens kredit, eller, om den finansieras av tredje man, om kreditgivaren anlitar leverantörens tjänster i samband med att kreditavtalet förbereds eller ingås.

KAPITEL II

INFORMATION OCH KREDITPRÖVNING INNAN KREDITAVTAL
INGÅS

Artikel 4

Standardinformation i reklam

1. All reklam för kreditavtal där det anges en räntesats eller andra sifferuppgifter som rör kreditkostnaden för konsumenten ska innehålla standardinformation i enlighet med denna artikel. Denna skyldighet ska inte vara tillämplig på fall där nationell lagstiftning kräver uppgift om kreditens effektiva ränta för annonsering om kreditavtal som inte innehåller uppgift om räntesats eller sifferuppgifter avseende kreditkostnaden för konsumenten.

2. Standardinformationen ska på ett klart, kortfattat och framträdande sätt med hjälp av ett typexempel upplysa om följande, i angiven ordning:

- a) Krediträntan, fast eller rörlig eller i förekommande fall båda, tillsammans med information om eventuella tillämpliga avgifter.
- b) Det sammanlagda kreditbeloppet.
- c) Effektiv ränta. Vid kreditavtal i den bemärkelse som avses i artikel 2.3 får medlemsstaterna besluta att effektiv ränta inte behöver anges.
- d) Kreditavtalets löptid.
- e) Vid kredit i form av betalningsanstånd för en särskild vara eller tjänst, dess kontantpris samt beloppet för eventuell förskottsbetalning.
- f) I förekommande fall, det sammanlagda belopp som ska betalas av konsumenten och beloppet avseende avbetalningsarna.

3. Om det är obligatoriskt att teckna avtal om en kompletterande tjänst till kreditavtalet, särskilt en försäkring, för att erhålla krediten eller för att erhålla den på de villkor som angavs i marknadsföringen och tjänstens kostnad inte kan fastställas i förväg, ska skyldigheten att teckna denna tjänst också anges på

ett klart, kortfattat och framträdande sätt tillsammans med den effektiva räntan.

4. Bestämmelserna i denna artikel ska inte påverka tillämpningen av direktiv 2005/29/EG.

Artikel 5

Förhandsinformation

1. I god tid innan en konsument blir bunden av ett kreditavtal eller ett erbjudande om kreditavtal ska kreditgivaren eller kreditförmedlaren, på grundval av kreditvillkoren och de villkor som erbjuds av kreditgivaren samt, i förekommande fall, de önskemål som uttryckts och den information som tillhandahållits av konsumenten, lämna konsumenten den information som krävs för att jämföra olika erbjudanden för att fatta ett välgrundat beslut om huruvida ett kreditavtal ska ingås. Sådan information, på papper eller på något annat varaktigt medium, ska tillhandahållas genom blanketten "Standardiserad europeisk konsumentkreditinformation" i bilaga II. Kreditgivaren ska anses ha uppfyllt informationskraven i denna punkt och i artikel 3.1 och 3.2 i direktiv 2002/65/EG om han har tillhandahållit "Standardiserad europeisk konsumentkreditinformation".

Denna information ska upplysa om följande:

- a) Typen av kredit.
- b) Kreditgivarens identitet och geografiska adress samt, i förekommande fall, den aktuella kreditförmedlarens identitet och geografiska adress.
- c) Det sammanlagda kreditbeloppet och villkoren för utnyttjandet av krediten.
- d) Kreditavtalets löptid.
- e) Varan eller tjänsten och dess kontantpris vid kredit i form av betalningsanstånd för en särskild vara eller tjänst och kombinerade kreditavtal.
- f) Krediträntan, gällande villkor för krediträntan, alla referensindex eller referensräntor som gäller den ursprungliga krediträntan i den mån dessa finns tillgängliga samt perioder, villkor och bestämmelser för ändringar. Om olika krediträntor gäller i olika sammanhang, ovannämnda information om samtliga gällande räntor.
- g) Den effektiva räntan och det sammanlagda belopp som ska betalas av konsumenten med hjälp av ett representativt exempel som innehåller alla de antaganden utifrån vilka denna räntesats har beräknats; om konsumenten har informerat kreditgivaren om en eller flera faktorer som ska vara utmärkande för den kredit som denne helst vill ha, såsom kreditavtalets löptid och det sammanlagda kreditbeloppet, ska kreditgivaren beakta dessa faktorer.

- h) Storlek, antal och periodicitet för de delbetalningar som konsumenten ska göra och, i förekommande fall, den ordning enligt vilken betalningarna ska fördelas på olika utestående skulder med olika krediträntor för återbetalning.
- i) Eventuella avgifter för administration av ett eller flera konton där både betalningstransaktioner och kreditutnyttjande registreras, om det inte är frivilligt att öppna kontot, avgifter för att använda ett betalningsmedel för både betalningstransaktioner och kreditutnyttjande, eventuella andra avgifter med anknytning till kreditavtalet och på vilka villkor dessa kostnader kan ändras.
- j) Förekomsten av eventuella kostnader som konsumenten vid ingående av kreditavtalet måste betala till en notarie.
- k) Eventuell skyldighet att teckna avtal om en kompletterande tjänst i anslutning till kreditavtalet, särskilt försäkring, för att erhålla krediten eller för att erhålla den på de villkor som anges i marknadsföringen.
- l) Tillämplig dröjsmålsränta och villkoren för ändring av denna samt eventuella avgifter när avtalsförpliktelser inte fullgörs.
- m) En varning avseende konsekvenserna av uteblivna betalningar.
- n) I förekommande fall, begärda säkerheter.
- o) Förekomst eller avsaknad av ångerrätt.
- p) Rätten till förtidsbetalning och i förekommande fall information om kreditgivarens rätt till kompensation och hur denna kompensation ska fastställas.
- q) Konsumentens rätt att utan dröjsmål och utan avgift informeras om resultaten av en databassökning för bedömning av kreditvärdighet, i enlighet med artikel 9.2.
- r) Konsumentens rätt att på begäran och utan avgift få en kopia av utkastet till kreditavtal. Denna bestämmelse är inte tillämplig om kreditgivaren vid tidpunkten för begäran är ovillig att ingå kreditavtalet med konsumenten.
- s) I förekommande fall, den tidsperiod under vilken kreditgivaren är bunden av förhandsinformationen.

Eventuell ytterligare information som kreditgivaren vill ge konsumenten ska ges i ett separat dokument som kan bifogas blanketten "Standardiserad europeisk konsumentkreditinformation".

2. Om kommunikationen sker via taltelefoni enligt artikel 3.3 i direktiv 2002/65/EG, ska beskrivningen av den finansiella tjänstens huvudsakliga egenskaper enligt artikel 3.3 b i det direktivet åtminstone inbegripa de uppgifter som avses i leden c, d, e, f och h i punkt 1 i den här artikeln, samt den effektiva räntan

med hjälp av ett typexempel och det sammanlagda belopp som ska betalas av konsumenten.

3. Om avtalet har tecknats på konsumentens begäran genom distanskommunikation så att informationen inte kan ges i enlighet med punkt 1, och särskilt i det fall som anges i punkt 2, ska kreditgivaren tillhandahålla konsumentent en fullständig "Standardiserad europeisk konsumentkreditinformation" så snart kreditavtalet ingåtts.

4. På begäran ska konsumenten utöver "Standardiserad europeisk konsumentkreditinformation" få en kopia av utkastet till kreditavtal utan avgift. Denna bestämmelse är inte tillämplig om kreditgivaren vid tidpunkten för begäran är ovillig att ingå kreditavtalet med konsumenten.

5. Vid kreditavtal där konsumentens betalningar inte omedelbart medför en motsvarande amortering av det totala kreditbeloppet utan används för kapitalbildning under perioder och på villkor som anges i kreditavtalet eller i ett biavtal, ska det, i den förhandsinformation som krävs enligt punkt 1, klart och tydligt anges att sådana kreditavtal inte utgör någon garanti för att det totala utnyttjade kreditbeloppet enligt kreditavtalet återbetalas, om inte en sådan garanti ställs.

6. Medlemsstaterna ska se till att kreditgivare och eventuella kreditförmedlare ger de förklaringar som konsumenterna behöver, så att konsumenterna kan ta ställning till huruvida det föreslagna kreditavtalet passar deras behov och ekonomiska situation, exempelvis genom att för konsumenterna förklara den förhandsinformation som ska ges enligt punkt 1, de föreslagna produkternas huvudsakliga egenskaper och de särskilda effekter dessa kan ha för konsumenterna, inbegripet konsekvenserna av utebliven betalning från konsumentens sida. Medlemsstaterna får avgöra hur, i vilken omfattning och av vem detta bistånd ska ges beroende på de omständigheter under vilka kreditavtalet erbjuds, till vem det erbjuds och den typ av kredit som erbjuds.

Artikel 6

Krav på förhandsinformation vid vissa kreditavtal i form av kontokredit och vissa särskilda kreditavtal

1. I god tid innan konsumenten blir bunden av ett kreditavtal eller ett erbjudande om kreditavtal i enlighet med artikel 2.3, 2.5 eller 2.6 ska kreditgivaren och i förekommande fall kreditförmedlaren på grundval av kreditvillkoren och de villkor som erbjuds av kreditgivaren och, i förekommande fall, de önskemål som uttryckts och den information som tillhandahållits av konsumenten, lämna konsumenten den information som krävs för att jämföra olika erbjudanden för att fatta ett välgrundat beslut om huruvida ett kreditavtal ska ingås.

Den information som lämnas ska upplysa om följande:

- a) Typen av kredit.
- b) Kreditgivarens identitet och geografiska adress samt, i förekommande fall, den aktuella kreditförmedlarens identitet och geografiska adress.
- c) Det sammanlagda kreditbeloppet.
- d) Kreditavtalets löptid.
- e) Varan eller tjänsten och dess kontantpris vid kredit i form av betalningsanstånd för en särskild vara eller en tjänst.
- f) Krediträntan, gällande villkor för krediträntan, alla tillgängliga referensindex eller referensräntor som gäller den ursprungliga krediträntan, de avgifter som är tillämpliga från det att kreditavtalet tecknas och, i förekommande fall, de villkor som gäller för ändring av avgifterna.
- g) Den effektiva räntan med hjälp av representativa exempel som innehåller alla de antaganden utifrån vilka denna räntesats har beräknats.
- h) Villkor och förfaranden för uppsägning av kreditavtalet.
- i) I förekommande fall, en upplysning om att konsumenten när som helst kan åläggas att betala tillbaka hela kreditbeloppet.
- j) Tillämplig dröjsmålsränta och villkoren för ändring av denna samt eventuella avgifter när avtalsförpliktelser inte fullgörs.
- k) Konsumentens rätt att omedelbart och utan avgift informeras om resultaten av en databassökning för bedömning av kreditvärdighet, i enlighet med artikel 9.2.
- l) Konsumentens rätt att på begäran få en kopia av utkastet till kreditavtal utan avgift. Denna bestämmelse är inte tillämplig om kreditgivaren vid tidpunkten för begäran är ovillig att ingå kreditavtalet med konsumenten.
- m) Villkor och förfarande för återbetalningarna.
- n) I förekommande fall, den tidsperiod under vilken kreditgivaren är bunden av förhandsinformationen.

Sådan information ska tillhandahålla på papper eller på något annat varaktigt medium. Den kan tillhandahållas genom blanketten "Europeisk konsumentkreditinformation" i bilaga III. Kreditgivaren anses ha uppfyllt informationskraven i detta stycke och i artikel 3.1 och 3.2 i direktiv 2002/65/EG om han har tillhandahållit "Europeisk konsumentkreditinformation".

2. Vid kreditavtal i enlighet med artikel 2.3 får medlemsstaterna besluta att effektiv ränta inte behöver anges.

3. Vid kreditavtal i enlighet med artikel 2.5 och 2.6 ska den information som lämnas till konsumenten i enlighet med punkt 1 i den här artikeln även innehålla följande:

- a) Storlek, antal och periodicitet för de delbetalningar som konsumenten ska göra och, i förekommande fall, den ordning enligt vilken betalningarna ska fördelas på olika utestående skulder med olika krediträntor för återbetalning.
- b) Rätten till förtidsbetalning och vid behov information om kreditgivarens rätt till kompensation och hur denna kompensation ska fastställas.

Om kreditavtalet omfattas av artikel 2.3 ska emellertid endast de bestämmelser som avses i punkt 1 i den här artikeln gälla.

4. Om kommunikationen sker via taltelefoni och när konsumenten begär att kontokredit ska vara tillgänglig med omedelbar verkan, ska beskrivningen av den finansiella tjänstens huvudsakliga egenskaper dock åtminstone omfatta de uppgifter som avses i leden c, f, g, och i i punkt 1. Vid kreditavtal i enlighet med punkt 3 ska beskrivningen av de huvudsakliga egenskaperna dessutom inbegripa kreditavtalets löptid.

5. Trots uteslutandet i artikel 2.2 e ska medlemsstaterna åtminstone tillämpa kraven i punkt 4 första meningen i den här artikeln för kreditavtal där krediten ges i form av kontokredit och som ska betalas tillbaka inom en månad.

6. Konsumenten ska på begäran utöver den information som avses i punkterna 1-4 utan avgift få en kopia av utkastet till kreditavtalet med den information som krävs i samband med avtalet enligt artikel 10, i den mån den artikeln är tillämplig. Denna bestämmelse är inte tillämplig om kreditgivaren vid tidpunkten för begäran är ovillig att ingå kreditavtalet med konsumenten.

7. Om avtalet har tecknats på konsumentens begäran genom distanskommunikation så att informationen inte kan ges i enlighet med punkterna 1 och 3, inbegripet de fall som anges i punkt 4, ska kreditgivaren så snart kreditavtalet tecknats uppfylla sina skyldigheter enligt punkterna 1 och 3 genom att ge den information som krävs i samband med avtalet enligt artikel 10, i den mån den artikeln är tillämplig.

Artikel 7

Undantag från kraven på förhandsinformation

Artiklarna 5 och 6 ska inte gälla varu- eller tjänsteleverantörer som medverkar subsidiärt som kreditförmedlare. Detta ska inte påverka kreditgivarens skyldighet att garantera att konsumenten får den förhandsinformation som avses i dessa artiklar.

Artikel 8

Skyldighet att bedöma konsumentens kreditvärdighet

1. Innan kreditavtalet tecknas ska kreditgivaren göra en bedömning av konsumentens kreditvärdighet, på grundval av tillräckliga uppgifter som i förekommande fall erhållits från konsumenten och, när så är nödvändigt, på grundval av sökning i relevant databas.

2. Om parterna enas om att ändra det sammanlagda kreditbeloppet efter det att kreditavtalet har tecknats, ska kreditgivaren uppdatera de finansiella uppgifter om konsumenten som han förfogar över och bedöma konsumentens kreditvärdighet före varje väsentlig ökning av kreditens maximibelopp.

KAPITEL III

DATABASÅTKOMST

Artikel 9

Databasåtkomst

1. Utan att det påverkar tillämpningen av Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter⁽¹⁾, ska varje medlemsstat vid gränsöverskridande krediter se till att kreditgivare från andra medlemsstater bereds åtkomst till databaser som används i den medlemsstaten för att bedöma konsumentens kreditvärdighet. Villkoren för åtkomst ska vara icke-diskriminerande.

2. Om kreditansökan avslås på grundval av en sökning i en databas, ska kreditgivaren utan dröjsmål och kostnadsfritt informera konsumenten om resultatet av sökningen med uppgifter om den databas där sökningen skett, såvida inte tillhandahållandet av sådan information är förbjudet enligt annan gemenskapslagstiftning eller strider mot allmän ordning eller allmän säkerhet.

KAPITEL IV

INFORMATION OCH RÄTTIGHETER I FRÅGA OM KREDITAVTAL

Artikel 10

Information som ska ges i kreditavtal

1. Kreditavtal ska upprättas i pappersform eller på något annat varaktigt medium.

Alla avtalsparter ska få ett exemplar av kreditavtalet. Denna artikel ska inte påverka eventuella nationella bestämmelser som

⁽¹⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31. Direktivet ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

överensstämmer med gemenskapslagstiftningen beträffande giltigheten av ingåendet av kreditavtal.

2. Kreditavtalet ska på ett klart och kortfattat sätt innehålla uppgift om följande:

- a) Typ av kredit.
- b) De avtalsslutande parternas identitet och geografiska adress samt i förekommande fall den medverkande kreditförmedlarens identitet och geografiska adress.
- c) Kreditavtalets löptid.
- d) Det sammanlagda kreditbeloppet och villkoren för utnyttjande av krediten.
- e) Varan eller tjänsten och dess kontantpris vid kredit i form av betalningsansånd för en särskild vara eller en tjänst.
- f) Krediträntan, gällande villkor för krediträntan, alla tillgängliga referensindex eller referensräntor som gäller den ursprungliga krediträntan samt perioder, villkor och tillvägagångssätt för ändringar av krediträntan, samt, om olika krediträntor tillämpas under olika omständigheter, ovan nämnda information om samtliga relevanta räntesatser.
- g) Den effektiva räntan och det sammanlagda belopp som ska betalas av konsumenten och som beräknas vid den tidpunkt då kreditavtalet ingås. Alla antaganden utifrån vilka den räntesatsen har beräknats ska anges. Vid kreditavtal i enlighet med artikel 2.3 får medlemsstaterna besluta att effektiv ränta inte behöver anges.
- h) Delbetalningarnas storlek, antal och periodicitet samt, i förekommande fall, i vilken ordning betalningarna ska fördelas på olika utestående skulder med olika krediträntor.
- i) Om kapitalet i ett kreditavtal med fast löptid ska amorteras, en sammanställning i form av en amorteringsplan med information om de delbetalningar som ska göras samt under vilka tidsperioder och på vilka villkor dessa belopp ska betalas. Amorteringsplanen ska för varje delbetalning innehålla uppgift om vad som utgör amortering av kapitalet, räntan beräknad på grundval av krediträntan och andra eventuella kostnader. Om räntesatsen inte är fast eller de andra kostnaderna kan ändras enligt kreditavtalet, ska amorteringsplanen på ett klart och kortfattat sätt innehålla en upplysning om att uppgifterna i planen endast är giltiga till dess krediträntan eller de andra kostnaderna enligt kreditavtalet ändras.
- j) Om avgifter och räntor ska betalas utan att kapitalet amorteras, en sammanställning med information om under vilka tidsperioder och enligt vilka villkor räntor och andra fasta avgifter och engångsavgifter ska betalas.

- k) Eventuella avgifter för administration av ett eller flera konton där både betalningstransaktioner och kreditutnyttjande registreras, om det inte är frivilligt att öppna kontot, avgifter för att använda ett betalningsmedel för både betalningstransaktioner och kreditutnyttjande, eventuella andra avgifter med anknytning till kreditavtalet och på vilka villkor dessa kostnader kan ändras.
- l) Tillämplig dröjsmålsränta enligt de villkor som är tillämpliga när kreditavtalet ingås och villkoren för ändring av denna samt i tillämpliga fall avgifterna när avtalsförpliktelser inte fullgörs.
- m) En varning avseende konsekvenserna av uteblivna betalningar.
- n) Eventuella begärda säkerheter och försäkringar.
- o) Förekomst eller avsaknad av ångerrätt och ångerfrist samt andra villkor för att utöva denna rätt, inklusive information om konsumentens skyldighet att återbetala det utnyttjade kapitalet och räntan i enlighet med artikel 14.2 b samt det upplupna räntebeloppet per dag.
- p) Information om rättigheterna enligt artikel 15 samt villkoren för utövande av dessa rättigheter.
- q) Uppgift om rätten till förtidsbetalning, förfarandet vid förtidsbetalning och vid behov information om kreditgivarens rätt till kompensation och hur denna kompensation ska fastställas.
- r) Förfarandet för att utöva rätten att säga upp kreditavtalet.
- s) Uppgift om huruvida det finns tillgång till en mekanism för klagomål och prövning utanför domstol för konsumenten och hur denne i så fall ska gå till väga.
- t) Eventuella andra avtalsvillkor.
- u) I förekommande fall, den behöriga tillsynsmyndighetens namn och adress.

3. Vid kreditavtal där konsumentens betalningar inte omedelbart medför en motsvarande amortering av det totala kreditbeloppet utan används för kapitalbildning under perioder och på villkor som anges i kreditavtalet eller i ett biavtal, ska det, i den information som krävs enligt punkt 2, klart och tydligt anges att sådana kreditavtal inte utgör någon garanti för att det totala utnyttjade kreditbeloppet enligt kreditavtalet återbetalas, om inte en sådan garanti ställs.

Artikel 11

Information om krediträntan

1. Konsumenten ska, i förekommande fall, informeras om en ändring av krediträntan på papper eller på något annat varaktigt medium innan ändringen träder i kraft. Informationen ska

omfatta betalningarnas belopp efter det att den nya krediträntan har trätt i kraft och, om betalningarnas antal och frekvens ändras, uppgift om detta.

2. Parterna kan dock i kreditavtalet enas om att den information som avses i punkt 1 periodvis ges till konsumenten i sådana fall där ändringen av krediträntan är orsakad av en ändring av referensräntan och den nya referensräntan offentliggörs på vederbörligt sätt och informationen om den nya referensräntan även är tillgänglig hos kreditgivaren.

Artikel 12

Kreditavtal i form av kontokredit

1. När ett kreditavtal ingås i form av kontokredit ska konsumenten få regelbunden information genom ett kontoutdrag på papper eller på något annat varaktigt medium med uppgift om följande:

- a) Exakt period som kontoutdraget gäller.
- b) Utnyttjade belopp och datum för utnyttjandet.
- c) Saldo enligt det föregående kontoutdraget med angivande av datum.
- d) Nytt saldo.
- e) Datum och belopp för de betalningar som konsumenten gjort.
- f) Tillämpad kreditränta.
- g) Eventuella avgifter som har tillämpats.
- h) Eventuellt minimibelopp som ska betalas.

2. Konsumenten ska dessutom på papper eller genom något annat varaktigt medium informeras om alla höjningar av räntan och av de avgifter som ska betalas innan ändringen träder i kraft.

Parterna kan dock i kreditavtalet enas om att informationen om ändringar av krediträntan ges på det sätt som anges i punkt 1 i sådana fall där ändringen av krediträntan orsakas av en ändring av en referensränta och den nya referensräntan offentliggörs på vederbörligt sätt och informationen om den nya referensräntan även är tillgänglig hos kreditgivaren.

Artikel 13

Kreditavtal med obestämd löptid

1. Konsumenten får på sedvanligt sätt och när som helst häva ett kreditavtal med obestämd löptid utan avgift, såvida parterna inte har avtalat om en uppsägningstid. Denna får inte överstiga en månad.

Om så avtalats i kreditavtalet får kreditgivaren på sedvanligt sätt häva ett kreditavtal med obestämd löptid genom att, på papper eller något annat varaktigt medium, säga upp avtalet minst två månader i förväg.

2. Om så avtalats i kreditavtalet får kreditgivaren av objektiva motiverade skäl häva konsumentens rätt att utnyttja ett kreditavtal med obestämd löptid. Kreditgivaren ska, på papper eller annat varaktigt medium, informera konsumenten om hävandet och skälen till detta, om möjligt före hävandet och senast omedelbart därefter, såvida inte tillhandahållandet av sådan information är förbjudet i annan gemenskapslagstiftning eller utgör ett hot mot allmän ordning eller allmän säkerhet.

Artikel 14

Ångerrätt

1. Konsumenten ska ha rätt att inom 14 kalenderdagar frånträda kreditavtalet utan att behöva ange några skäl.

Denna ångerfrist ska börja löpa

- a) antingen från och med den dag kreditavtalet ingås, eller
- b) från och med den dag då konsumenten får avtalsvillkoren och informationen i enlighet med artikel 10, om denna dag infaller senare än den dag som avses i led a i detta stycke.

2. Om konsumenten utnyttjar ångerrätten, ska denne

- a) för att ge verkan åt ångerrätten innan den ångerfrist som avses i punkt 1 går ut underrätta kreditgivaren om detta i enlighet med den information som kreditgivaren lämnat enligt artikel 10.2 o och på ett sätt som kan styrkas i enlighet med nationell lagstiftning; tidsfristen ska anses ha respekterats om meddelandet skickats innan tidsfristen löper ut, förutsatt att det har lämnats i pappersform eller genom annat varaktigt medium som kreditgivaren har tillgång till, och
- b) till kreditgivaren betala kapitalet och upplupen ränta på detta kapital från och med det datum då krediten utnyttjades till och med det datum då kapitalet inbetalas, utan onödigt dröjsmål och senast 30 kalenderdagar efter det att meddelandet om att konsumenten frånträder avtalet har sänts till kreditgivaren. Räntebeloppet ska beräknas på grundval av den kreditränta som avtalats. Kreditgivaren ska inte ha rätt till någon annan kompensation från konsumenten om denne frånträder avtalet, fränsett kompensation för icke återbetalningsbara avgifter som erlagts av kreditgivaren till den offentliga förvaltningen.

3. Om en kompletterande tjänst till kreditavtalet tillhandhålls av kreditgivaren eller av tredje man på grundval av ett avtal mellan tredje man och kreditgivaren, ska konsumenten inte längre vara bunden av kontraktet angående den kompletterande tjänsten om denne utnyttjar sin ångerrätt i fråga om kreditavtalet i enlighet med denna artikel.

4. Om konsumenten har ångerrätt enligt punkterna 1-3, ska artiklarna 6 och 7 i direktiv 2002/65/EG och artikel 5 i rådets direktiv 85/577/EEG av den 20 december 1985 för att skydda konsumenten i de fall då avtal ingås utanför fasta affärslokaler ⁽¹⁾ inte tillämpas.

5. Medlemsstaterna får föreskriva att punkterna 1-3 inte ska tillämpas på kreditavtal som enligt lag måste ingås med anlitande av en notarie, förutsatt att notarien går i god för att konsumenten garanteras de rättigheter som avses i artiklarna 5 och 10.

6. Denna artikel ska inte påverka tillämpningen av nationell lagstiftning som fastställer en tidsperiod under vilken fullgörandet av avtalet inte kan påbörjas.

Artikel 15

Kombinerade kreditavtal

1. Om konsumenten har utnyttjat sin ångerrätt på grundval av gemenskapsrätten i samband med ett avtal om varuleverans eller tillhandahållande av en tjänst, ska denne inte heller längre vara bunden av ett kombinerat kreditavtal.

2. Om de varor eller tjänster som omfattas av det kombinerade kreditavtalet inte levereras eller levereras endast till en del eller inte överensstämmer med avtalet om varuleverans eller tillhandahållande av en tjänst, ska konsumenten ha rätt att rikta anspråk mot kreditgivaren om konsumenten har riktat anspråk mot leverantören men misslyckats med att få den gottgörelse som konsumenten är berättigad till enligt lag eller enligt avtalet om varuleverans eller tillhandahållande av en tjänst. Medlemsstaterna ska avgöra i vilken omfattning och under vilka villkor denna rättighet ska kunna utövas.

3. Denna artikel ska inte påverka eventuella nationella bestämmelser enligt vilka en kreditgivare ska ha ett solidariskt ansvar i fråga om konsumentens anspråk gentemot leverantören i de fall då de varor eller tjänster som köpts har finansierats genom ett kreditavtal.

Artikel 16

Förtidsbetalning

1. Konsumenten ska ha rätt att när som helst betala hela eller en del av sin skuld enligt ett kreditavtal. I sådana fall har konsumenten rätt till nedsättning av den sammanlagda kreditkostnaden, som utgörs av räntan och kostnaderna under avtalets återstående löptid.

⁽¹⁾ EGTL 372, 31.12.1985, s. 31.

2. Kreditgivaren ska ha rätt till kompensation för eventuella kostnader som har ett direkt samband med förtidsbetalning av krediten, förutsatt att förtidsbetalningen faller inom en period med fast kreditränta och kreditgivaren bevisar att den referensränta som Europeiska centralbanken har tillämpat vid sin senaste huvudsakliga refinansieringstransaktion som utfördes före den första kalenderdagen av det aktuella halvåret är lägre vid tidpunkten för förtidsbetalningen än vid den tidpunkt då kreditavtalet ingicks. För en medlemsstat som inte deltar i tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen ska referensräntan vara motsvarande ränta som fastställts av dess nationella centralbank.

Denna kompensation ska fastställas av kreditgivaren och får inte överstiga 1 % av det kreditbelopp som förtidsbetalats, om tidsperioden mellan förtidsbetalningen och det överenskomna hävandet av kreditavtalet överstiger ett år. Om perioden inte överstiger ett år, får kompensationen inte överstiga 0,5 % av det kreditbelopp som förtidsbetalats.

Kompensationen får inte överstiga det räntebelopp som konsumenten skulle ha betalat under tidsperioden mellan förtidsbetalningen och det överenskomna hävandet av kreditavtalet.

3. Ingen kompensation för förtida betalning får utkrävas

- a) om betalningen har gjorts i enlighet med ett försäkringsavtal som ska garantera återbetalningen av krediten,
- b) om det gäller kontokrediter, eller
- c) om betalningen infaller inom en tidsperiod för vilken krediträntan inte är fast.

4. Medlemsstaterna får föreskriva att kreditgivaren kan utkräva denna kompensation endast under förutsättning att beloppet av förtidsbetalningen överskrider det tröskelvärde som fastställs i nationell lag. Detta tröskelvärde får inte överstiga 10 000 EUR under en period om tolv månader.

Artikel 17

Överlåtelse av rättigheter

1. Om kreditgivarens rättigheter enligt ett kreditavtal eller avtalet i sig överläts till en tredje man ska konsumenten ha rätt att göra gällande samma invändningar gentemot den nye fordringsägaren som han kunde ha gjort gentemot den ursprungliga kreditgivaren, inklusive kvittningsrätt när detta medges i den berörda medlemsstaten.

2. Konsumenten ska informeras om den överlåtelse som avses i punkt 1, såvida inte den ursprungliga kreditgivaren i överenskommelse med den nya fordringsägaren fortfarande handhar krediten gentemot konsumenten.

Artikel 18

Överskridande

1. När det gäller ett avtal om öppnande av ett checkkonto, där det finns en möjlighet för konsumenten att överskrida kontot, ska avtalet också innehålla de uppgifter som omnämns i artikel 6.1 f. Kreditgivaren ska i alla händelser regelbundet lämna dessa uppgifter på papper eller på något annat varaktigt medium

2. Vid ett väsentligt överskridande under längre tid än en månad ska kreditgivaren, på papper eller på något annat varaktigt medium, utan dröjsmål underrätta konsumenten om

- a) överskridandet,
- b) beloppet på överskridandet,
- c) krediträntan,
- d) de eventuella straffavgifter, dröjsmålsavgifter eller den dröjsmålsränta som tillämpas.

3. Denna artikel ska inte påverka nationell lagstiftning som kräver att kreditgivaren erbjuder en annan typ av kreditprodukt när överskridandet pågått under betydande tid.

KAPITEL V

EFFEKTIV RÄNTA

Artikel 19

Beräkning av den effektiva räntan

1. Den effektiva räntan, som på årsbasis motsvarar nuvärdet av alla nuvarande och framtida åtaganden (kreditutnyttjanden, avbetalningar, avgifter) som avtalats mellan kreditgivaren och konsumenten, ska beräknas i enlighet med den matematiska formel som återges i del I av bilaga I.

2. För beräkning av den effektiva räntan ska konsumentens sammanlagda kreditkostnad bestämmas, exklusive eventuella avgifter som ska betalas av konsumenten på grund av att någon skyldighet enligt kreditavtalet inte har fullgjorts samt andra avgifter än det pris som konsumenten ska betala när denne köper en vara eller en tjänst, oavsett om köpet sker kontant eller på kredit.

Kostnaderna för administration av ett konto som registrerar både betalningstransaktioner och utnyttjade krediter, kostnader för användning av ett betalningsmedel som samtidigt gör det möjligt att göra betalningar och utnyttja kredit samt andra kostnader för betalningar ska anses vara en del av konsumentens sammanlagda kreditkostnader, om det inte är frivilligt att öppna kontot och kostnaderna för kontot tydligt och separat anges i kreditavtalet eller något annat avtal som ingåtts med konsumenten.

3. Vid beräkningen av den effektiva räntan ska man utgå från antagandet att kreditavtalet gäller för den tid som avtalats och att kreditgivaren och konsumenten fullgör sina skyldigheter enligt de frister och datum som anges i kreditavtalet.

4. Om kreditavtal innehåller villkor som tillåter ändringar av den kreditränta och, i tillämpliga fall, de avgifter som ingår i den effektiva räntan men som är omöjliga att uppskatta när den beräknas, ska den effektiva räntan beräknas utifrån antagandet att krediträntan och övriga avgifter är fasta och gäller tills kreditavtalet löper ut.

5. Där så är nödvändigt får de ytterligare antaganden som anges i bilaga I användas vid beräkningen av den effektiva räntan.

Om de antaganden som anges i denna artikel och i del II av bilaga I inte räcker för att beräkna den effektiva räntan på ett enhetligt sätt, får kommissionen fastställa de ytterligare antaganden som krävs för att beräkna den effektiva räntan. Dessa åtgärder som avser att ändra icke väsentliga delar av detta direktiv ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som föreskrivs i artikel 25.2.

KAPITEL VI

KREDITGIVARE OCH KREDITFÖRMEDLARE

Artikel 20

Kontroll av kreditgivare

Medlemsstaterna ska se till att kreditgivarnas verksamhet regleras i lag eller övervakas av ett organ eller en myndighet som är oberoende av finansiella institutioner. Detta påverkar inte tillämpningen av direktiv 2006/48/EG.

Artikel 21

Vissa av kreditförmedlarnas skyldigheter gentemot konsumenterna

Medlemsstaterna ska säkerställa att kreditförmedlarna

- a) såväl i sin marknadsföring som i dokument som riktar sig till konsumenter, anger vilka befogenheter de har, särskilt om de bara arbetar med en eller vissa kreditgivare eller som oberoende mäklare,
- b) inte tar emot någon ersättning från den konsument som begärt deras medverkan, om inte följande villkor är uppfyllda:
 - i) Ersättningsbeloppet har avtalats mellan konsumenten och kreditförmedlaren på papper eller på något annat varaktigt medium.
 - ii) Kreditförmedlaren får ingen ersättning av kreditgivaren.
 - iii) Det kreditavtal till vilket kreditförmedlaren har medverkat har verkligen ingåtts.

- iv) Kreditförmedlaren underrättar kreditgivaren om ersättningsbeloppet för beräkning av den effektiva räntan.

KAPITEL VII

GENOMFÖRANDEBESTÄMMELSER

Artikel 22

Harmonisering och detta direktivs tvingande karaktär

1. I den mån detta direktiv innehåller harmoniserade bestämmelser får medlemsstaterna inte behålla eller införa andra bestämmelser i deras nationella lagstiftning som skiljer sig från vad som fastställs i detta direktiv.

2. Medlemsstaterna ska se till att konsumenterna inte kan avsäga sig de rättigheter som de ges genom bestämmelser i nationell lagstiftning vilka införs för att genomföra eller som motsvarar detta direktiv.

3. Medlemsstaterna ska också säkerställa att de bestämmelser de antar för att genomföra detta direktiv inte kan kringgås genom särskilda former av avtal, t.ex. genom att integrera sådana kreditutnyttjanden eller kreditavtal som omfattas av tillämpningsområdet i detta direktiv i kreditavtal vars karaktär eller syfte skulle göra det möjligt att undvika tillämpning av direktivet.

4. Medlemsstaterna ska vidta de åtgärder som behövs för att se till att konsumenterna inte berövas det skydd som de ges enligt detta direktiv genom att lagen i ett tredje land väljs som tillämplig lag på kreditavtalet, i de fall då kreditavtalet har nära anknytning till en eller flera medlemsstaters territorium.

Artikel 23

Sanktioner

Medlemsstaterna ska fastställa bestämmelser om sanktioner som ska tillämpas vid överträdelse av de nationella bestämmelser som antas enligt detta direktiv och vidta alla åtgärder som krävs för att säkerställa att de genomförs. De sanktioner som föreskrivs ska vara effektiva, proportionella och avskräckande.

Artikel 24

Twistlösning utanför domstol

1. Medlemsstaterna ska se till att det införs lämpliga och effektiva twistlösningsförfaranden utanför domstol för att lösa konsumenttvister som gäller kreditavtal, eventuellt genom att utnyttja befintliga organ.
2. Medlemsstaterna ska uppmuntra dessa organ att samarbeta för att även lösa gränsöverskridande tvister om kreditavtal.

Artikel 25

Kommittéförfarande

1. Kommissionen ska bestå av en kommitté.
2. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 5a.1-4 och artikel 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Artikel 26

Information till kommissionen

Om en medlemsstat utnyttjar något av de lagstiftningsval som avses i artiklarna 2.5, 2.6, 4.1, 4.2 c, 6.2, 10.1, 10.2 g och 16.4 ska den informera kommissionen om detta och om alla eventuella senare ändringar. Kommissionen ska offentliggöra denna information på en webbplats eller på annat sätt som gör att den lätt kan nås. Medlemsstaterna ska vidta lämpliga åtgärder för att sprida denna information till nationella kreditgivare och konsumenter.

Artikel 27

Införlivande

1. Medlemsstaterna ska före den ... (*) anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska genast underrätta kommissionen om detta.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den ... (*).

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Vart femte år, och för första gången den ... (**), ska kommissionen se över tröskelvärdena i detta direktiv och de procentsatser som används för att beräkna den högsta kompensationen vid förtidsbetalning mot bakgrund av den ekonomiska utvecklingen i gemenskapen och läget på den berörda marknaden. Kommissionen ska även övervaka effekterna av gjorda lagstiftningsval enligt artiklarna 2.5, 2.6, 4.1, 4.2 c, 6.2, 10.1, 10.2 g och 16.4 på den inre marknaden och för konsumenterna. Europaparlamentet och rådet ska delges resultaten som vid behov ska åtföljas av ett förslag till ändring av tröskelvärdena och procentsatserna samt av ovannämnda lagstiftningsval i enlighet med detta.

Artikel 28

Omvandling av belopp i euro till nationell valuta

1. Vid tillämpningen av detta direktiv ska de medlemsstater som omvandlar belopp i euro till sin nationella valuta till att

börja med använda sig av den växelkurs som erhålls den dag då detta direktiv antas.

2. Medlemsstaterna får runda av de omvandlade beloppen på villkor att avrundningen inte överstiger 10 EUR.

KAPITEL VIII

ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 29

Upphävande

Direktiv 87/102/EEG ska upphävas med verkan från och med den ... (*).

Artikel 30

Övergångsbestämmelser

1. Detta direktiv ska inte tillämpas på de kreditavtal som löper den dag då de nationella genomförandeåtgärderna träder i kraft.
2. Medlemsstaterna ska emellertid se till att artiklarna 11-13, 17, 18.1 andra meningen och 18.2 även tillämpas på de kreditavtal med obestämd löptid som löper den dag då de nationella genomförandeåtgärderna träder i kraft.

Artikel 31

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 32

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar

På rådets vägnar

...

...

Ordförande

Ordförande

(*) Två år efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

(**) Fem år efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

BILAGA I

I. Grundläggande ekvation som anger ekvivalensen mellan utnyttjade kreditmöjligheter å ena sidan och återbetalningar och avgifter å den andra

I den grundläggande ekvation som används för beräkningen av den effektiva räntan sätts likhetstecken årsvis mellan det samlade nuvärdet av de utnyttjade krediterna å ena sidan och å andra sidan det samlade nuvärdet av återbetalningar och avgiftsbetalningar enligt följande:

$$\sum_{k=1}^m C_k (1 + X)^{-t_k} = \sum_{l=1}^{m'} D_l (1 + X)^{-s_l}$$

Där

- X är den effektiva räntan,
- m är det tal som motsvarar det sista kreditutnyttjandets plats i tidsföljden,
- k är det tal som motsvarar ett kreditutnyttjandes plats i tidsföljden, dvs. $1 \leq k \leq m$,
- C_k är storleken på kreditutnyttjande nr k ,
- t_k är tiden, uttryckt i år och delar av år, mellan datumet för det första kreditutnyttjandet och datumet för varje kreditutnyttjande, dvs. $t_1 = 0$,
- m' är det tal som motsvarar den sista återbetalningens eller avgiftsbetalningens plats i tidsföljden,
- l är det tal som motsvarar en återbetalning eller avgiftsbetalning i tidsföljden,
- D_l är storleken på en återbetalning eller avgiftsbetalning,
- s_l är tiden, uttryckt i år och delar av år, mellan datumet för det första kreditutnyttjandet och datumet för varje återbetalning eller avgiftsbetalning.

Anmärkningar

- a) De belopp som betalas av båda parter vid olika tidpunkter är inte nödvändigtvis lika stora och behöver inte nödvändigtvis betalas med lika stora intervaller.
- b) Begynnelse tidpunkt är datumet för det första kreditutnyttjandet.
- c) Intervallen mellan de vid beräkningen använda tidpunkterna anges i år eller delar av år. Ett år ska anses ha 365 dagar (skottår 366 dagar), 52 veckor eller tolv jämnlånga månader. En jämnlång månad anses ha 30,41666 dagar (dvs. 365/12), oavsett om det är skottår eller inte.
- d) Resultatet av beräkningen ska uttryckas med åtminstone en decimal exakthet. Om siffran i den följande decimalen är större än eller lika med 5, ska siffran i den första decimalen höjas med ett.
- e) Ekvationen kan skrivas om med en enda summa och ett flöde (A_k) som är positivt eller negativt, dvs. utbetalat eller inbetalat under perioderna 1- k , och uttryckt i år. Detta ger följande ekvation:

$$S = \sum_{k=1}^n A_k (1 + X)^{-t_k},$$

S är den aktuella flödesbalansen. Om syftet är att se till att flödena är ekvivalenta blir värdet noll.

II. Ytterligare antaganden vid beräkningen av den effektiva räntan

- a) Om konsumenten enligt kreditavtalet har ett fritt val i fråga om kreditutnyttjande, ska det sammanlagda kreditbeloppet omedelbart anses vara till fullo utnyttjat.
- b) Om kreditavtalet ger möjlighet att utnyttja krediten på olika sätt med olika avgifter eller krediträntor, ska det sammanlagda kreditbeloppet anses vara utnyttjat till högsta avgift och kreditränta.
- c) Om kreditavtalet allmänt ger konsumenten ett fritt val i fråga om kreditutnyttjande men bland de olika sätten för kreditutnyttjande ålägger en begränsning med avseende på belopp och tidsperiod, ska kreditbeloppet anses vara utnyttjat vid den tidigaste av de tidpunkter som anges i kreditavtalet och enligt dessa begränsningar i kreditutnyttjandet.
- d) Om ingen avbetalningsplan har fastställts eller framgår av villkoren i kreditavtalet eller av betalningssättet för den beviljade krediten, ska krediten anses löpa på ett år och kreditbeloppet förutsättas återbetalas med tolv lika stora kapitalavbetalningar per månad.
- e) Om en avbetalningsplan har fastställts men avbetalningsbeloppen är flexibla, ska varje återbetalningsbelopp anses vara det lägsta som anges i kreditavtalet.

- f) Om inget annat anges ska krediten göras tillgänglig och återbetalningarna göras vid den tidigaste av de tidpunkter som anges i kreditavtalet, i de fall avtalet föreskriver mer än ett datum för återbetalning.
 - g) Om inget tak för krediten ännu har fastställts, ska taket antas vara 1 000 EUR.
 - h) När det gäller en kontokredit, ska hela det sammanlagda kreditbeloppet anses vara utnyttjat under kreditavtalets hela löptid. Om man inte känner till kreditavtalets löptid, ska den effektiva räntan beräknas på antagandet att kreditens löptid är tre månader.
 - i) Om olika räntesatser och avgifter erbjuds under en begränsad period eller för ett begränsat belopp, ska räntesatsen och avgifterna anses vara den högsta satsen/avgiften under kreditavtalets hela löptid.
 - j) För konsumentkreditavtal, i vilka en fast kreditränta fastställs för den inledande perioden, vid vars utgång en ny kreditränta fastställs och därefter regelbundet anpassas enligt en överenskommen indikator, ska beräkningen av den effektiva räntan utgå från antagandet att krediträntan vid utgången av perioden med den fasta krediträntan är densamma som vid den tidpunkt då den effektiva räntan beräknades, grundad på den överenskomna indikatorns värde vid den tidpunkten.
-

BILAGA II

STANDARDISERAD EUROPEISK KONSUMENTKREDITINFORMATION

1. Kreditgivarens/kreditförmedlarens namn och kontaktuppgifter

Kreditgivare	[Identitet]
Adress	[Adress använd för kontakter med konsumenten]
Telefon (*)	
E-post (*)	
Fax (*)	
Webbadress (*)	
I tillämpliga fall:	[Identitet]
Kreditförmedlare	[Adress använd för kontakter med konsumenten]
Adress	
Telefon (*)	
E-post (*)	
Fax (*)	
Webbadress (*)	

(*) Denna information är frivillig för kreditgivaren.

Där "i tillämpliga fall" anges ska kreditgivaren fylla i fältet om informationen är relevant för kreditprodukten eller stryka denna information eller hela raden om informationen inte är relevant för den typ av kredit som avses.

Texten inom hakparentes utgör förklarande information för kreditgivaren och ska ersättas med motsvarande uppgifter.

2. Beskrivning av huvuddragen i kreditprodukten

Typ av kredit	
Det sammanlagda kreditbeloppet <i>Detta är den övre kreditgräns eller det totala belopp som ställs till förfogande genom kreditavtalet</i>	
Villkoren för kreditutnyttjandet <i>Här anges när och hur pengarna kan lyftas</i>	
Kreditavtalets löptid	
Avbetalningar och, i förekommande fall, i vilken ordning dessa ska fördelas	Du måste betala följande: [Belopp, antal och periodicitet för konsumentens inbetalningar] Ränta och/eller avgifter ska betalas på följande sätt:
Det totala belopp som du ska betala <i>Detta är det lånade kapitalet plus ränta och eventuella kostnader i samband med krediten</i>	[Summan av det samlade kreditbeloppet och den samlade kreditkostnaden]
I tillämpliga fall: Krediten beviljas i form av betalningsanstånd för en vara eller en tjänst eller är kopplad till leveranser av specifika varor eller tillhandahållande av en tjänst Varans/tjänstens namn Kontantpris	

I tillämpliga fall: Begärda säkerheter <i>Detta är en beskrivning av den säkerhet som ska ställas i samband med kreditavtalet</i>	[Typ av säkerheter]
I tillämpliga fall: <i>Avbetalningarna medför inte omedelbar amortering av kapitalet</i>	

3. Kreditkostnader

Kreditränta eller i tillämpliga fall de olika krediträntor som gäller för kreditavtalet	[% — Fast — Rörlig (med referensindex eller referensränta som gäller den ursprungliga krediträntan) — Perioder]
Effektiv ränta <i>Detta är totalkostnaden uttryckt som den effektiva räntan av det samlade kreditbeloppet. Den effektiva räntan anges för att hjälpa dig att jämföra olika erbjudanden.</i>	[% Ett representativt exempel med omnämnande av alla de antaganden som används för att beräkna räntesatsen ska ges här]
Är det, för att erhålla krediten eller för att erhålla den enligt villkoren i marknadsföringen, obligatoriskt att teckna avtal om — en försäkring som säkrar krediten eller — någon annan kompletterande tjänst? <i>Om kostnaderna för dessa tjänster inte är kända av kreditgivaren ska de inte inkluderas i den effektiva räntan</i>	Ja/nej [Om ja, uppge vilken typ av försäkring] Ja/nej [Om ja, uppge vilken typ av kompletterande tjänst]
Härtill hörande kostnader	
I tillämpliga fall: Det krävs att man behåller ett eller flera konton för att registrera både betalningstransaktioner och kreditutnyttjanden	
I tillämpliga fall: Kostnad för att använda ett särskilt betalningsmedel (t.ex. ett kreditkort)	
I tillämpliga fall: Andra kostnader i samband med kreditavtalet	
I tillämpliga fall: Villkor för att ändra de ovan nämnda kostnaderna i samband med kreditavtalet	
I tillämpliga fall: Skyldighet att betala notariatsavgifter	
Kostnader i samband med försenade betalningar <i>Uteblivna betalningar kan få allvarliga konsekvenser (t.ex. tvångsförsäljning) och försvåra möjligheterna till att erhålla kredit</i> I tillämpliga fall:	Du kommer att debiteras [... (närmare uppgift om räntesatser och, i tillämpliga fall, dröjsmålsavgifter)] för uteblivna betalningar Vi förbehåller oss rätten att ändra dessa villkor

4. Andra viktiga rättsliga aspekter

Ångerrätt <i>Ni har rätt att frånträda kreditavtalet inom 14 kalenderdagar</i>	Ja/Nej
Förtidsbetalning <i>Hela eller delar av krediten kan återbetalas i förtid när som helst</i> I tillämpliga fall: Kreditgivaren har rätt till kompensation vid förtidsbetalning	[Fastställande av kompensationen (beräkningsmetod) i enlighet med bestämmelserna för genomförande av artikel 16.2 i direktiv ... /.../EG]
Sökning i en databas <i>Om en kreditansökan avvisas på grundval av en sökning i en databas måste kreditgivaren genast och kostnadsfritt meddela dig resultatet av sökningen. Detta gäller inte om utlämnandet av sådan information är förbjudet enligt gemenskapslagstiftningen eller strider mot målen för allmän ordning och säkerhet</i>	
Rätt att få ett utkast till ett kreditavtal <i>Du har rätt att på begäran kostnadsfritt få en kopia av ett utkast till ett kreditavtal. Denna bestämmelse är inte tillämplig om kreditgivaren vid tidpunkten för begäran är ovillig att ingå kreditavtalet med dig</i>	
I tillämpliga fall: Den tid kreditgivaren är bunden av skyldigheterna som uppkommit innan avtalet ingåtts	Denna information gäller från och med ... till och med ...

I tillämpliga fall:

5. Ytterligare information när det gäller distansförsäljning av finansiella tjänster

a) Beträffande kreditgivaren	
I tillämpliga fall: Kreditgivarens företrädare i den medlemsstat där du är bosatt Adress Telefon (*) E-post (*) Fax (*) Webbadress (*)	[Identitet] [Adress använd för kontakter med konsumenten]
I tillämpliga fall: Registrering	[Det handelsregister i vilket kreditgivaren är införd och dennes registreringsnummer eller motsvarande medel för identifiering i det registret]
I tillämpliga fall: Den berörda tillsynsmyndigheten	
b) Beträffande kreditavtalet	
Ångerrätt <i>Du har rätt att frånträda kreditavtalet inom 14 kalenderdagar</i> I tillämpliga fall: Utnyttjande av ångerrätten	[Praktiska instruktioner om utnyttjande av ångerrätten, bl.a. hur länge rätten kan utnyttjas, den adress dit under rättelsen om att ångerrätten kommer att utnyttjas ska skickas samt följdena av att inte utöva denna rätt]

I tillämpliga fall: Den lagstiftning som kreditgivaren använt som grundval för att upprätta förbindelser med dig innan kreditavtalet ingicks	
I tillämpliga fall: Klausul om tillämplig lagstiftning för kreditavtalet och/eller behörig domstol	[Relevant klausul anges här]
I tillämpliga fall: Språkordning	Information och avtalsvillkor lämnas på [angivet språk]. Med ditt samtycke har vi för avsikt att under kreditavtalets löptid kommunicera på [specifikt/specifika språk]
c) Beträffande prövning	
Förekomst av och tillgång till en mekanism för klagomål och prövning utanför domstol	[Uppgift om huruvida det finns tillgång till en mekanism för klagomål och prövning utanför domstol för den konsument som är part i distansavtalet och hur konsumenten i så fall ska gå tillväga]
(*) Denna information är frivillig för kreditgivaren.	

BILAGA III

EUROPEISK KONSUMENTKREDITINFORMATION

1. för kontokrediter

2. för konsumentkrediter som erbjuds av vissa kreditorganisationer (artikel 2.5 i direktiv .../.../EG)

3. för skuldombildning

1. Kreditgivarens/kreditförmedlarens namn och kontaktuppgifter

Kreditgivare	[Identitet]
Adress	[Adress använd för kontakter med konsumenten]
Telefon (*)	
E-post (*)	
Fax (*)	
Webbadress (*)	
I tillämpliga fall: Kreditförmedlare	[Identitet] [Adress använd för kontakter med konsumenten]
Adress	
Telefon (*)	
E-post (*)	
Fax (*)	
Webbadress (*)	

(*) Denna information är frivillig för kreditgivaren.

Där "i tillämpliga fall" anges ska kreditgivaren fylla i fältet om informationen är relevant för kreditprodukten eller stryka denna information eller hela raden om informationen inte är relevant för den typ av kredit som avses.

Texten inom hakparentes utgör förklarande information för kreditgivaren och ska ersättas med motsvarande uppgifter.

2. Beskrivning av huvuddragen i kreditprodukten

Typ av kredit	
Det sammanlagda kreditbeloppet <i>Detta är den övre kreditgräns eller det totala belopp som ställs till förfogande genom kreditavtalet</i>	
Kreditavtalets löptid	
När och hur krediten ska betalas tillbaka	
I tillämpliga fall: Återbetalning av hela kreditbeloppet kan krävas när som helst.	
I tillämpliga fall: Krediten beviljas i form av betalningsanstånd för en vara eller en tjänst Varans/tjänstens namn Kontantpris	

3. Kreditkostnader

Kreditränta eller i tillämpliga fall de olika krediträntor som gäller för kreditavtalet	[% — Fast — Rörlig (med referensindex eller referensränta som gäller den ursprungliga krediträntan)]
I tillämpliga fall: Effektiv ränta (*) <i>Detta är totalkostnaden för krediten uttryckt som den effektiva räntan av det sammanlagda kreditbeloppet. Den effektiva räntan anges för att hjälpa dig att jämföra olika erbjudanden</i>	[% Ett representativt exempel med omnämmande av alla de antaganden som används för att beräkna räntesatsen ska ges här]
I tillämpliga fall: Kostnader I tillämpliga fall: Villkoren för hur dessa kostnader kan ändras	[De kostnader som tillämpas från och med den dag avtalet ingås]
Kostnader i samband med försenade betalningar I tillämpliga fall:	Du kommer att debiteras [... (närmare uppgift om ränte- satser och, i tillämpliga fall, dröjsmålsavgifter)] för uteblivna betalningar. Vi förbehåller oss rätten att ändra dessa villkor

(*) Inte tillämplig för europeisk konsumentkreditinformation om kontokrediter i de medlemsstater som på grundval av artikel 6.2 i
direktiv .../.../EG har beslutat att effektiv ränta inte behöver uppges för kontokrediter.

4. Andra viktiga rättsliga aspekter

Uppsägning av kreditavtalet	[Villkor och förfarande för att säga upp kreditavtalet]
Sökning i en databas <i>Om en kreditansökan avvisas på grundval av en sökning i en databas måste kreditgivaren genast och kostnadsfritt meddela dig resultatet av sökningen. Detta gäller inte, om utlämnandet av sådan information är förbjudet enligt gemenskapslagstift- ningen eller strider mot målen för allmän ordning och säkerhet</i>	
Rätt att få ett utkast till ett kreditavtal <i>Du har rätt att på begäran kostnadsfritt få en kopia av ett utkast till ett kreditavtal. Denna bestämmelse är inte tillämplig om kreditgivaren vid tidpunkten för begäran är ovillig att ingå kreditavtalet med dig</i>	
I tillämpliga fall: Den tid kreditgivaren är bunden av skyldigheterna som uppkommit innan avtalet ingåtts.	Denna information gäller från och med ... till och med ...

I tillämpliga fall:

5. Ytterligare information om förhandsinformationen ges av en kreditorganisation (artikel 2.5 i direktiv .../.../EG) eller gäller en konsumentkredit för skuldombvandling

Avbetalningar och, i förekommande fall, i vilken ordning dessa ska fördelas	Du måste betala följande: [Ett representativt exempel på en avbetalningsplan med belopp, antal och periodicitet för konsumentens inbetal- ningar]
Det totala belopp som du ska betala	

Förtidsbetalning <i>Hela eller delar av krediten kan återbetalas i förtid när som helst</i> I tillämpliga fall: Kreditgivaren har rätt till kompensation vid förtidsbetalning:	[Fastställande av kompensationen (beräkningsmetod) i enlighet med bestämmelserna för genomförande av artikel 16.2 i direktiv .../.../EG]
--	---

I tillämpliga fall:

6. Ytterligare information som ska lämnas vid distansförsäljning av finansiella tjänster

a) Beträffande kreditgivaren	
I tillämpliga fall: Kreditgivarens företrädare i den medlemsstat där du är bosatt Adress Telefon (*) E-post (*) Fax (*) Webbadress (*)	[Identitet] [Adress använd för kontakter med konsumenten]
I tillämpliga fall: Registrering	[Det handelsregister i vilket kreditgivaren är införd och dennes registreringsnummer eller motsvarande medel för identifiering i det registret]
I tillämpliga fall: Den berörda tillsynsmyndigheten	
b) Beträffande kreditavtalet	
Ångerrätt <i>Du har rätt att frånträda kreditavtalet inom 14 kalenderdagar</i> I tillämpliga fall: Utnyttjande av ångerrätten	Ja/nej [Praktiska instruktioner om utnyttjandet av ångerrätten, bl.a. till vilken adress underrättelsen om att ångerrätten kommer att utnyttjas bör skickas samt följderna av att inte utöva denna rätt]
I tillämpliga fall: Den lagstiftning som kreditgivaren använt som grundval för att upprätta förbindelser med dig innan kreditavtalet ingicks	
I tillämpliga fall: Klausul om tillämplig lagstiftning för kreditavtalet och/eller behörig domstol	[Relevant klausul anges här]
I tillämpliga fall: Språkordning	Information och avtalsvillkor lämnas på [angivet språk]. Med ditt samtycke har vi för avsikt att under kreditavtalets löptid kommunicera på [specifikt/specifika språk]
c) Beträffande prövning	
Förekomst av och tillgång till en mekanism för klagomål och prövning utanför domstol	[Uppgift om huruvida det finns tillgång till en mekanism för klagomål och prövning utanför domstol för den konsument som är part i distansavtalet och hur konsumenten i så fall ska gå tillväga]

(*) Denna information är frivillig för kreditgivaren.

RÅDETS MOTIVERING

I. INLEDNING

1. Den 12 september 2002 överlämnade kommissionen till rådet ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar och andra författningar om konsumentkrediter ⁽¹⁾.
2. Europeiska ekonomiska och sociala kommittén antog sitt yttrande den 17 juli 2003 ⁽²⁾.
3. Europaparlamentet avgav sitt yttrande den 20 april 2004 (första behandlingen) ⁽³⁾.
4. Mot bakgrund av Europaparlamentets yttrande lade kommissionen fram ett ändrat förslag den 29 oktober 2004 ⁽⁴⁾.
5. I november 2004 beslöt kommissionen att hålla ytterligare samråd om utkastet till direktiv, varefter kommissionen den 10 oktober 2005 till rådet överlämnade förslaget efter ändring för andra gången i form av ett ändrat ⁽⁵⁾ förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om konsumentkreditavtal.
6. I detta konsoliderade ändrade förslag som grundar sig på artikel 95 i fördraget tog kommissionen vederbörlig hänsyn till Europaparlamentets ståndpunkt enligt dess yttrande efter första behandlingen och införlivade 110 av de 152 ändringar som föreslogs i yttrandet.
7. Den 20 september 2007 antog rådet sin gemensamma ståndpunkt i enlighet med artikel 251.2 i fördraget.

II. SYFTE

Kommissionen ansåg att överföringen av direktiv 87/102/EEG har resulterat i att medlemsstaterna i varierande grad har gått utöver direktivets bestämmelser. Dessa skillnader i nationell lagstiftning utgör i vissa fall ett hinder för den inre marknaden och avskräcker företagen från att erbjuda sina produkter över nationsgränserna. Konsumentkreditmarknaden förblir i stor utsträckning uppdelad på medlemsstaternas 27 nationella marknader, vilket hindrar europeiska konsumenter och kreditgivare från att lämna gränsöverskridande offerter och ingå gränsöverskridande kontrakt och därmed utnyttja fördelarna med en gemensam marknad.

Mot denna bakgrund lade kommissionen fram sitt förslag, vilket ändrades grundligt i oktober 2006 efter Europaparlamentets yttrande vid första behandlingen, och försökte att

- fastställa villkoren för en äkta inre marknad,
- säkerställa ett högt konsumentskydd, och
- förtydliga gemenskapslagstiftningen genom att omformulera de tre befintliga direktiven om konsumentkredit (87/102/EEG, 90/88/EEG och 98/7/EG).

III. ANALYS AV DEN GEMENSAMMA STÅNDPUNKTEN

1. Allmänt

Rådet grundade sin diskussionen på det ändrade förslag som kommissionen lade fram i oktober 2005. I stort sett stödde rådet Europaparlamentets yttrande vid första behandlingen, vilket redan i stor utsträckning avspeglades i det förslaget.

⁽¹⁾ EGT C 331 E, 31.12.2002, s. 200.

⁽²⁾ EUT C 234, 30.9.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 104 E, 30.4.2004, s. 35 och s. 233-260, dok. 8493/04.

⁽⁴⁾ Dok. 14246/04.

⁽⁵⁾ Dok. 13193/05.

Rådet delade också åsikten att direktivet bör säkerställa en hög grad av harmonisering på de betydande områden som omfattas av tillämpningsområdet och bör utgöra ett "europeiskt mervärde" för den inre marknaden, konsumentval och konsumentskydd. Rådet fastställde följande fem huvudområden som bör uppnås:

- Förhandsinformation (artiklarna 5 och 6).
- Information som ska ges i kreditavtal (artikel 10).
- Ångerrätt (artikel 14).
- Förtidsbetalning (artikel 16).
- Beräkning av effektiv ränta (artikel 19).

Rådet införde också andra ändringar avseende

- tillämpningsområdet i utkastet till direktiv genom att dels utesluta ett antal situationer i artiklarna 2 och 20, dels mer i detalj behandla några specifika frågor, t.ex. reklam (artikel 4), kontokredit (artiklarna 6 och 12) eller överskridande (artikel 18),
- harmoniseringsnivån, särskilt kommissionens förslag att koppla full harmonisering till riktat ömsesidigt erkännande (artikel 22),
- användning av kommittéförfarande (artikel 25),
- öppenhet i fråga om de lagstiftningsval som medlemsstaterna gör på icke fullt harmoniserade områden (artikel 26) och tillhörande översynsklausul (artikel 27.2).

Kommissionen godtog den gemensamma ståndpunkt som rådet enats om.

2. Viktigaste ändringar som rådet infört i kommissionens ändrade förslag

Rådet införde i sin gemensamma ståndpunkt ett antal ändringar avseende följande frågor:

A. Tillämpningsområde (artikel 2)

Rådet strömlinjeformade direktivets tillämpningsområde (redan begränsat genom att utesluta avtal om hypotekslån, avtal om ställande av säkerhet och borgensmän samt införande av en enkel ordning för kontokrediter.

I detta avseende enades rådet om följande ändringar i direktivets tillämpningsområde:

- Ett övergripande undantag för krediter som avser fast egendom (punkt 2 a och b) och avtal om ställande av säkerhet på grund av deras anknytning till frågan om hypotekslån.
- Undantag för små krediter (under 200 EUR) och större täckning av större krediter genom att höja den övre gränsen från 50 000 till 100 000 EUR (punkt 2 c).
- Undantag för kortfristiga kontokrediter som ska betalas tillbaka inom en månad (punkt 2 e).
- Undantag för krediter som är ränte- och avgiftsfria och undantag för kortfristiga krediter med mycket låga avgifter (punkt 2 f).

Rådet enades också om specifika "enkla" ordningar för särskilda typer av krediter, nämligen kontokrediter (punkt 3), överskridande (punkt 4), krediter som erbjuds av vissa organisationer med begränsat medlemskap och fastställs för medlemmarnas ömsesidiga nytta (punkt 5) samt betalningsansånd (punkt 6).

Genom att enas om ovannämnda ändringar

- i) införde rådet helt eller delvis 24 ändringar (2, 4, 5, 8, 10, 34, 38, 39, 47, 48 och 178, 49, 50, 51, 53, 54, 55, 56, 59, 61, 121, 145, 184, 185), inklusive ändringarna 184 och 185 som inte godtagits av kommissionen, enligt följande:

Ändring 184: rådet bekräftade strykningen i den nya artikel 2.2 e.

Ändring 185: rådet godtog gränsen 100 000 EUR i artikel 2.2 c men inte resten av ändringen,

- ii) införde inte rådet fyra ändringar (11, 57, 60, 123).

B. Förhandsinformation (artiklarna 5 och 6)

Rådet ansåg att konsumenterna bör erhålla tillräckligt med information så att de kan fatta välgrundade och ansvarsfulla beslut innan de undertecknar ett avtal. Rådet gjorde i detta avseende följande ändringar:

- Strykning av principen om ansvarsfull utlåning i artikel 5 eftersom detta ansågs skapa en viss rättslig osäkerhet. I stället infördes det en skyldighet för kreditgivarna att bedöma konsumentens kreditvärdighet i den nya artikel 8.
- Utökning av förteckningen över förhandsinformation som ska lämnas till konsumenten enligt artiklarna 5.2 och 6.1.
- Inrättandet av ett formulär för en "standardiserad europeisk kreditinformation" (ny bilaga II) och om ett formulär för en "europeisk kreditinformation om kontokrediter/konsumentkrediter" (ny bilaga III) som ska användas för att lämna förhandsinformation. Dessa standardformulär, som innehåller den information som föreskrivs i artiklarna 5 och 6, kommer att göra det lättare för konsumenterna att jämföra olika erbjudanden, inklusive gränsöverskridande sådana.
- Klarläggande av vilken förhandsinformation som ska lämnas i fråga om taltelefonikommunikationer enligt artikel 3.3 i direktiv 2002/65/EG (distansförsäljning av finansiella tjänster) samt i händelse konsumenten begär att kontokredit ska göras tillgänglig med omedelbar verkan (artikel 6.4).
- Flexibilitet för medlemsstaterna vad avser uppgifter om årlig effektiv ränta (artikel 6.2).
- Införande av en skyldighet (artiklarna 5.4 och 6.6) att tillhandahålla konsumenten en kopia av kreditavtalet om denne begär detta (kombinerat med informationen om denna rätt som ges i ovan nämnda europeiska standardformulär).

Genom att enas om ovanstående ändringar

- i) införde rådet helt eller delvis i sin gemensamma ståndpunkt sex ändringar (16, 17, 18, 65 och 188, 179),
- ii) införde inte rådet i sin gemensamma ståndpunkt två ändringar (19, 28).

C. Information som ska ges i kreditavtal

I samband med ändringar i förteckningen över förhandsinformation utökade också rådet förteckningen över den information som ska lämnas till konsumenten samtidigt som kreditavtalet ingås (för det mesta tillsammans med tillägg i artiklarna 5.2 och 6.1). I enlighet med artikel 10.2 måste följande ytterligare information lämnas till konsumenten:

- Typen av kredit: led a.
- En beskrivning av produkten och tjänsten och dess kontantpris vid kredit i form av betalningsansånd: led e.
- Amorteringsplan även vid tillämpning av en rörlig ränta: led i.

- Mer allsidig information om avgifter i samband med kreditavtal och villkoren för att ändra dem: led k.
- En varning om konsekvenserna av uteblivna betalningar: led m.
- Mer allsidig information om ångerrätten: led q.
- Information om huruvida det finns tillgång till en mekanism för klagomål och prövning utanför domstol: led s.
- Hänvisning till andra avtalsvillkor: led t.
- Den behöriga tillsynsmyndighetens namn och adress: led u.

Genom att enas om ovanstående ändringar

- i) införde rådet helt eller delvis i sin gemensamma ståndpunkt tio ändringar (77, 78, 81, 82, 83, 85, 86, 87, 88, 89),
- ii) införde inte rådet i sin gemensamma ståndpunkt tre ändringar (76, 79, 84), inklusive ändring 84 som godtagits av kommissionen.

D. Ångerrätt (artikel 14)

Rådet enades om att föreskriva en enhetlig ångerrätt på fjorton kalenderdagar. Rådet klargjorde konsumenternas skyldigheter när det utövar sin ångerrätt och sammanlänkningsen med bestämmelserna om ångerrätt i direktiv 85/577/EEG (hemförsäljning) och 2002/65/EG (distansförsäljning av finansiella tjänster). Dessa klarlägganden gäller följande:

- Tillägg av konsumentens skyldighet att återbetala kreditgivaren inom 30 dagar efter meddelandet om utnyttjad ångerrätt, det kreditbelopp som redan utnyttjats, inklusive ränta (punkt 2 b).
- Tillägg av en bestämmelse om annullering av kompletterande tjänster som avser kreditavtalet, om rätten att frånträda kreditavtalet utnyttjas (punkt 3).
- När det gäller distansförsäljning eller hemförsäljning av konsumentkrediter kommer ångerrätten att regleras i enlighet med bestämmelserna i direktivet om konsumentkrediter och inte i enlighet med direktiven 85/577/EEG och 2002/65/EG.
- Medlemsstaterna får föreskriva att ångerrätten inte gäller om kreditavtalet har ingåtts med anlitan av en notarie.

Genom att enas om ovanstående ändringar

- i) införde rådet helt eller delvis i sin gemensamma ståndpunkt tre ändringar (20, 192, 193), inklusive ändring 193 som inte godtagits av kommissionen och som rådet införlivade i den nya lydelsen av artikel 14.4 efter redaktionella ändringar,
- ii) införde inte rådet i sin gemensamma ståndpunkt en ändring (107).

E. Förtidsbetalning (artikel 16)

Även om rådet erkänner konsumentens rätt att återbetala en kredit tidigare, enades det om att bevilja kreditgivarna en begränsad rätt till kompensation för eventuella kostnader i samband med förtidsbetalning (punkt 2).

Kompensationen kommer att gälla om

- den har samband med kreditavtal med en fast kreditränta, och
- den tillämpliga referensräntan minskar mellan ingåendet av kreditavtalet och förtidsbetalningen.

Kompensationen begränsas dessutom till 1 % av det belopp som återbetalas i förväg (eller 0,5 % om återbetalningen äger rum under sista året kreditavtalet är giltigt) och får inte överstiga det räntebelopp som konsumenten skulle ha betalat om det inte skett någon förtidsbetalning.

Dessutom fick medlemsstaterna större flexibilitet och kan i den nationella lagstiftningen fastställa det tröskelvärde under vilket inget skadestånd behöver utges. Detta tröskelvärde kan fastställas till mellan 0 och 10 000 EUR för förtidsbetalning inom 12 månader (punkt 4).

När det gäller förtidsbetalning

- i) införde rådet i sin gemensamma ståndpunkt en ändring (201),
- ii) införde inte rådet i sin gemensamma ståndpunkt en ändring (25) som godtagits av kommissionen eftersom rådet ville öka harmoniseringen i fråga om fastställande av den kompensation som ska betalas ut till kreditgivaren i samband med en förtidsbetalning.

F. Beräkning av årlig effektiv ränta (artikel 19)

Rådet föreskrev en enhetlig metod för beräkning av den effektiva räntan och inbegrep en standarduppsättning av antaganden som kreditgivarna kan använda för att beräkna den effektiva räntan under olika omständigheter (enligt punkt II i bilaga I). För att hantera produktinnovationer och behovet av att beräkna den effektiva räntan för eventuellt nya typer av krediter i framtiden införde rådet en bestämmelse om kommittéförfarande enligt det föreskrivande förfarandet med kontroll för att vid behov göra ytterligare antaganden (ny punkt 5). Följaktligen inrättade rådet en lämplig kommitté i artikel 25.

När det gäller beräkning av den effektiva räntan

- i) införde rådet helt eller delvis i sin gemensamma ståndpunkt tio ändringar (23, 24, 40, 42, 43, 151, 152, 195, 198, 199),
- ii) införde inte rådet i sin gemensamma ståndpunkt sju ändringar (148, 149, 150, 183, 194, 196, 197).

G. Klausul om ömsesidigt erkännande (artikel 22)

Rådet ansåg att man genom införandet av en klausul om ömsesidigt erkännande enligt kommissionens förslag, dvs. en klausul som skulle komplettera minimiharmoniseringen i vissa särskilda frågor, inte skulle uppnå målen med det föreslagna direktivet. Detta skulle bli alltför svårförståeligt för konsumenterna och skulle kunna leda till rättsosäkerhet med tanke på hur lagen tillämpas i olika medlemsstater. Rådet strök därför denna klausul (f.d. artikel 21.2).

I detta avseende

- i) införde rådet i sin gemensamma ståndpunkt en ändring (6),
- ii) införde inte rådet i sin gemensamma ståndpunkt tre ändringar (30, 140, 204).

Som en kompletterande åtgärd lade rådet till en ny artikel 26 för att säkerställa öppenhet beträffande de lagstiftningsval som medges medlemsstaterna vad avser de frågor där full harmonisering inte uppnåddes och medlemsstaterna kunde vara flexibla (artiklarna 2.5, 2.6, 4.1, 4.2 c, 6.2, 10.1, 10.2 g och 16.4).

H. Kommissionens översyn (artikel 27.2)

Rådet enades om att den periodiska översyn vart femte år som kommissionen ska göra bör även innehålla följande:

- En översyn av de procentsatser som används för att begränsa maximikompensationen vid en förtidsbetalning.
- En övervakning av effekterna för den inre marknaden och för konsumenterna samt offentliggörande av de lagstiftningsval som medlemsstaterna rapporterar enligt artikel 26.

I. Övriga frågor

Utöver de ändringar i artikel 2 i det föreslagna direktivet som angetts under A ovan stödde rådet kommissionens ändrade förslag från oktober 2005 genom att begränsa tillämpningsområdet för andra bestämmelser, framför allt genom att förenkla lydelsen om databastillgång (artikel 9) och överlåtelse av rättigheter (artikel 17) och stryka ett antal artiklar (nämligen om solidariskt ansvar, som i sin tur påkallade behovet av en ny artikel 15 om kombinerade kreditavtal).

Dessutom ansåg rådet att vissa frågors omfattning bör vara mindre föreskrivande och framför allt strök rådet några bestämmelser i artikel 20 som rörde skyldigheten att övervaka eller reglera kreditförmedlare.

Följaktligen

- i) införde rådet i sin gemensamma ståndpunkt helt eller delvis 45 ändringar (1, 3, 7, 9, 12, 13, 14, 15, 21, 27, 29, 37, 46, 64, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 102, 104, 105, 106, 108, 109, 124, 125, 132, 133, 134, 135, 136 och 162, 138, 139, 143, 144, 146, 147, 176, 180, 182) enligt följande:

Ändring 1: har delvis beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av skäl 3.

Ändring 3: har delvis beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av skäl 4.

Ändring 7: har delvis beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av skäl 7.

Ändring 9: har beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av skäl 6.

Ändring 12: har godtagits fullt ut (strykning av skälet).

Ändring 13: har godtagits fullt ut (strykning av skälet).

Ändring 14: har delvis beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av skäl 27.

Ändring 15: har godtagits fullt ut (strykning av skälet).

Ändring 27: har delvis beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av skäl 39.

Ändring 29: har delvis beaktats, med redaktionella ändringar (delvis strykning), i den nya lydelsen av skäl 42.

Ändring 37: har beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av artikel 3 f.

Ändring 46: har godtagits fullt ut (strykning av ledet i artikel 3).

Ändring 64: har godtagits fullt ut (strykning av artikeln).

Ändring 67: har godtagits fullt ut (ny rubrik för kapitel III).

Ändring 68: har godtagits fullt ut (strykning av artikeln).

Ändring 69: har beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya rubriken till artikel 9.

Ändring 70: har godtagits fullt ut (strykning av stycket).

Ändring 71: har godtagits fullt ut (strykning av stycket).

Ändring 72: har beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av artikel 9.1.

Ändring 74: har godtagits fullt ut (strykning av stycket).

Ändring 75: har godtagits fullt ut (strykning av stycket).

Ändring 102: har beaktats fullt ut, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av artikel 17.

Ändring 104: har godtagits fullt ut (ny rubrik för artikel 15).

Ändring 105: har delvis beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av artikel 15.1.

Ändring 106: har delvis beaktats i den nya lydelsen av artikel 15.1.

Ändring 108: har delvis beaktats i den nya lydelsen av artikel 15.2.

Ändring 109: har godtagits fullt ut (strykning av artikeln).

Ändring 124: har godtagits fullt ut (strykning av punkten).

Ändring 125: har godtagits fullt ut (strykning av artikeln).

Ändring 132: har godtagits fullt ut (strykning av rubriken).

Ändring 133: har godtagits fullt ut (strykning av punkten).

Ändring 134: har godtagits fullt ut (strykning av punkten).

Ändring 135: har godtagits fullt ut (strykning av artikeln).

Ändringarna 136 och 162: har delvis beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av artikel 20.

Ändring 138: har godtagits fullt ut (strykning av artikeln).

Ändring 139: har beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av artikel 21.

Ändring 143: har beaktats fullt ut, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av artikel 24.

Ändring 144: har godtagits fullt ut (strykning av artikeln).

Ändring 146: har godtagits fullt ut (strykning av punkten).

Ändring 147: har godtagits fullt ut (strykning av punkten).

Ändring 176: har delvis beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av artikel 3 n.

Ändring 180: har delvis beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av artikel 9.2.

Detta omfattar även följande två ändringar som inte godtagits av kommissionen:

Ändring 21: strykningen av text som nämns i denna ändring bekräftades.

Ändring 182: strykningen av text som nämns i denna ändring bekräftades.

ii) Rådet införde inte i sin gemensamma ståndpunkt 13 ändringar (26, 31, 33, 44, 45, 95, 126, 137, 141, 142, 161, 165, 181).

Rådet stödde också den ståndpunkt som kommissionen intog i sitt ändrade förslag från oktober 2005 att ett antal specifika frågor bör omfattas mer i detalj. Rådet enades därför om

- att införliva kombinerade transaktioner (ny artikel 15) i direktivet,
- en mer normativ ordning för reklam rörande standardinformation (artikel 4.2) samtidigt som medlemsstaterna kan vara flexibla beträffande vissa kreditavtal och uppgivande av effektiv ränta (se artikel 4.2 c och strykning av f.d. punkterna 3 och 4 i artikel 4),
- särskilda bestämmelser om kontokrediter i händelse krediträntan ökar (artikel 12),
- att omfatta överskridanden enligt en ordning som liknar kreditavtal och kontokrediter (särskilt vad avser förhandsinformation) i syfte att skapa rättssäkerhet; rådet strök också bestämmelser om att korrigera en situation genom ett nytt kreditavtal i sådana fall där betydande överskridanden skett under mer än tre månader och införde bestämmelser som medger större flexibilitet (artikel 18.3) genom att låta regleringen av denna situation ske enligt nationell lagstiftning,
- en exaktare lydelse av informationen om krediträntan (artikel 11) och kreditavtal med obestämd löptid (artikel 12) för att bättre kunna skydda konsumenterna.

I samband med ovanstående

- i) införde rådet i sin gemensamma ståndpunkt helt eller delvis nio ändringar (62, 94, 111, 113, 115, 116, 117, 129, 130) enligt följande:

Ändring 62: har delvis beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av artikel 4.

Ändring 94: har godtagits fullt ut (strykning av stycket).

Ändring 111: har godtagits fullt ut (strykning av ledet i artikel 12).

Ändring 113: har godtagits fullt ut (strykning av ledet i artikel 12).

Ändring 115: har godtagits fullt ut (strykning av ledet i artikel 12).

Ändring 116: har godtagits fullt ut (strykning av ledet i artikel 12).

Ändring 117: har delvis beaktats, med redaktionella ändringar, i den nya lydelsen av artikel 12.2.

Ändring 129: har godtagits fullt ut (strykning av punkten).

Ändring 130: har godtagits fullt ut (strykning av punkten).

- ii) Rådet införde inte i sin gemensamma ståndpunkt nio ändringar (92, 93, 110, 112, 114, 120, 131, 175, 187).

Följande tre ändringar som godtagits av kommissionen har inte införts i den gemensamma ståndpunkten:

Ändring 120: denna ändring antogs inte av rådet på grund av dess karaktär av kreditavtal med obestämd löptid och det tillräckliga konsumentskyddet i artikel 13.

Ändring 131: strykningen av den text som nämns i ändringen bekräftades av rådet.

Ändring 187: rådet strök f.d. artikel 4.4 men förstärkte informationen om kreditränta i artikel 4.2 a.

3. Europaparlamentets ändringar

Vid plenaromröstningen den 20 april 2004 antog Europaparlamentet 152 ändringar i kommissionens ursprungliga förslag. Kommissionen införlivade 110 ändringar i sitt ändrade förslag.

Rådet införde i sin gemensamma ståndpunkt 104 ändringar som godtagits av kommissionen och fem ändringar som inte godtagits av kommissionen.

Rådet införde inte i sin gemensamma ståndpunkt sex ändringar som godtagits av kommissionen och 37 ändringar som inte godtagits av kommissionen.

IV. SLUTSATS

Rådet avser att i sin gemensamma ståndpunkt, genom vilken 109 ändringar införlivas enligt den detaljerade beskrivningen i del III, ta väl hänsyn till Europaparlamentets yttrande vid första behandlingen.

Med beaktande av andra nyheter som rådet godtagit utgör den gemensamma ståndpunkten en jämvikt mellan farhågor och intressen och säkerställer ett högt konsumentskydd och en god funktion för den inre marknaden i linje med Europaparlamentets yttrande vid första behandlingen och kommissionens ändrade förslag.
